工商日報
中華民國僑委會登記證合教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2078
P. O. Box 63
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十二號
本報今日出紙三大張

寮新政府擬與共黨國家建交

寮王已拒絕批准

聲言須待日內瓦協定簽署後再作打算

混合停火委會工作仍陷僵局

【永珍十三日美聯社電】寮外交方面人士於星期五宣稱：寮國國王當將暫不批准聯合內閣關於與中共、北越及其他三個共黨國家互相建立外交關係之決定，直至寮國日內瓦協定獲得簽署，及聯合內閣總理蘇發納佛瑪返國時為止。在聯合內閣在蘇發納佛瑪主持下之第一次內閣，曾提出承認該五個共黨國家之問題。蘇佛瑪在開會後經已立即啟程前往歐洲。但政府於七月二日宣佈，為符合寮國中立政策起見，該政府經已決定依照大使館階層與中共、北越、波蘭、東德及捷克建立外交關係。該聲明並謂該項決定將提交與寮王批准然後在成為最後性質之前，以詔書形式予以頒佈。此項聲明，經已引起中華民國及南越之嚴厲抗議，該兩國均與寮國具有外交關係，及認為此舉係一項不友好行動。南越大使陳凱臣曾奉命於兩天前在雙巴剛邦晉見寮王，就該項承認問題尋求一項解釋。據消息靈通人士宣稱：該南越大使曾由寮王處獲得一項保証，証明關於內閣承認該五國之決定，將不由寮王批准，直至保証寮國中立之日內瓦協定獲得簽訂，及蘇佛瑪回返寮國時為止。消息靈通人士並追述蘇佛瑪曾致電與其在永珍之助手，請求彼等不可對承認問題採取行動，直至其簽署日內瓦協定回返此間時為止。

【華盛頓十三日美聯社電】寮國之中立政策，將引起與彼分割之國家──中國、德國、韓國及越南等──對承認之一個棘手問題。當寮國政府與北越建交時，南越已感到不滿。與為寮政府所承認之中華民國，亦引起同一個問題。蘇佛瑪總理，經已決定避選與中共建交。中華民國大使蔣廷黻，曾為此問題與美國官員磋商。在中華民國一向拒絕與任何承認中共之國家建交。至于南韓及西德，亦面對同一棘手問題。

【永珍十三日美聯社電】一個九人之混合停火委員會，於星期五日結束其第三次會議，惟對適當執行聯合政府於六月廿四日所宣佈之有效停火之「原則」，仍然陷於僵局。該一個週開會三次（星期一、三、五）之委員會，將於星期一日恢復討論。寮國三派各由三位官員代表參加該委員會，中立派首席代表布法，於星期五日兩小時會議之後告記者稱：「吾人對執行停火之原則，尚未達成若何結果」。右派與左派代表，均同意布氏之陳詞。

【莫斯科十三日法新社電】塔斯社今日引述寮國戰鬥部隊電台消息稱，寮國右派軍隊曾進攻及轟炸親共之寮國戰鬥部隊。塔斯社稱：「在過去數日中，外國傭兵四連，曾進攻猛邦等地之寮國戰鬥部隊單位，而且其中之一連，曾於上星期六侵入川壙省，右派之飛機則轟炸寮國戰鬥部隊之據點。」

印警告中共軍倘再推進

加旺河谷印部隊 將被迫開槍自衛

中共昨指印度煽動軍事衝突

【新德里十三日路透社電】此間印度外交部發言人今日稱：倘中共部隊向前推進，則駐防加旺河谷被困哨站之印度部隊「將被迫開槍自衛」。該發言人告記者招待會稱：「吾人不預料中共將進攻該哨站，惟吾人無法完全抹煞此項可能性，倘中共向前推進，吾人之哨站可能必須開槍自衛。」在西頁人之中共巡邏隊，自星期二日以來，已包圍該前哨站，雙方相距僅五十碼。

【新德里十三日路透社電】據此間今天正式宣稱：中共近週來已在拉達克地區設立九個新之前哨站。印度政府在昨天遞交此間中共大使館之一份強硬抗議中稱：「中共部隊現時不僅駐於該區現有印度哨站之附近，而且其不斷之從事挑釁活動，正使緊張情勢日益增加。」印度政府稱，此等活動倘不予抑制，則可能「隨時」引起衝突。

【新德里十三日法新社電】印總理尼赫魯昨日聽取國防部長梅農有關中印邊境最新形勢之報告後，對外宣稱，在「印度拉達克區」加旺河谷之中共軍隊，倘欲避免發生武裝衝突，則彼等必須在一定之時間內後撤。

【北平十三日路透社電】中共今日控訴印度稱：「印度之目的不僅堅持強行以武裝部隊侵佔中共承認共領土之要求，而且蓄意煽動一種過境上之軍事衝突，以期製造反中共之空氣。」今日在此間遞交印度大使館兩件照會中之一照會，稱：「……」

湄公河三角洲

南越空運軍隊 加緊對共作戰

【西貢十三日合衆國際社電】南越步兵於星期四紛紛由美國直升機降落，俾在湄公河三角洲對共黨游擊隊作戰，因加緊進行之戰事，本日進入第三天。美國消息靈通人士謂，十二架美國直升機，經已將越南步兵第七師之部隊空運至在西貢以南三十哩之一個攻擊地區，該等士兵，係於星期四上午在美荻鎮以南運河與稻田交錯之一個地區降落，俾在該地與游擊隊聯絡。西貢方面並未有接獲雙方死傷之若何報告。據較早消息靈通人士宣稱，在鄰江一個軍事哨站，於星期三下午曾被共軍部隊所襲擊。該個係越共游擊隊所出沒之地區。

【西貢十三日美聯社電】三營越南部隊本日乘美陸軍直升機降落於湄公河三角洲內，進行一項大規模之掃蕩行動。十四架H二一式直升機曾被使用，俾載運越南部隊前往該次攻擊地區。但據報告直至中午，並未與共黨游擊隊接觸。

台北傳中共 在山洞內 儲糧備戰

【台北十三日泛亞社電】此間消息靈通人士謂：中共在中國大陸沿海各省有秘密山洞多處，內貯滿糧食，以備作戰之用。該項情報，據稱係「直接來自大陸」。中共將糧食藏入山洞後，即將「洞口密封，並抽出洞內空氣，以備儲存三十年之久」。因藏入山洞之糧食數量龐大，致大陸糧荒更為嚴重。此一情報，在科學上是否有根據，將引起疑問。該糧食存於無空氣之山洞內，是否能保存不變，值得研討。

中共仍寢食不安

陳毅謂美有責任 阻國軍反攻大陸

【東京十三日合衆國際社電】據此間所收聽之北平電台廣播：中共外交部長陳毅，於星期四宣稱：美國之責任，係在於阻止中華民國進攻中國大陸。渠之言論係顯示北平政權對於台灣海峽緊張局勢，現仍感到神經過敏。雖則陳毅係在北平慶祝中共與北韓簽訂防衛條約週年紀念宴會席上，發表演說，但渠曾詳細說明台灣海峽局勢。據稱：「蔣幫冒犯大陸的軍事冒險，不論時間是早是遲，不論規模是大是小，均應由美國負其責任。美國政府要想逃避此項責任，是絕對辦不到的。」陳毅並追述蘇聯總理克魯雪夫所提出之警告，謂關於對中國大陸之任何進攻，將「遭遇毀滅性的回擊」。陳毅並謂：「此係對於中國人民正義鬥爭的極大鼓舞與堅決支援……中國人民對此深切表示感謝。」

蘇聯危言恫嚇 謂擬再試核子

【莫斯科十三日合衆國際社電】蘇聯今日再度正式通告，蘇聯有舉行另一連串核子試驗之自由。此通告載於「塔斯社」之一項聲明內。

【莫斯科十三日法新社電】塔斯社今日發表一項聲明稱：「世界和平與安全之興趣，使蘇聯於美國首先從事核子武器試驗之後，成為最後舉行此種試驗之最後一個國家。」該社追述美英法三國過去十五年間之核子試驗，並稱：「蘇聯之一切核子試驗，祇是答覆西方國家所曾從事之試驗工作而已」。

對羅斯托外交文件傳說 羅斯克表示將予澄清

傳因主張「兩個中國」政策引起誤會

該文件正由白宮與國家安全會研究中

【華盛頓十二日中央社專電】美國務卿羅斯克今天說：有許多對於最近在國務院政策計劃委員會主席羅斯托監督下所完成之美國對外政策計劃文件所作的揣測，是並沒有的事情。但羅斯克對於有關該文件內容的特別問題，如美國對遠東政策等，則避免作任何直接評論，此類政策計劃文件，一向對國會或社會保守秘密。羅斯克在今天記者招待會中，於答復記者的詢問時，就所謂有爭執的羅斯托文件說：「一般曉得有一項文件存在，但此項文件是不能發表的。此事的困難之一，是人人將繼續對它揣測，而這些揣測是並沒有的事情，我相信：如果羅斯托對參院外交委員會所作之証辭予以發表的話，那些問題的大部份，將會澄清」。羅斯托曾出席參院外交委員會作証，就他的文件作証，據傳羅斯托在其文件中主張「兩個中國」政策，允許中共進入聯合國，甚至美國承認中共等。該項最近完成的文件，正由白宮與國家安全全委員會在研究中。自從參院外交委員會舉行作証以來，作証是由於參院少數黨領袖狄克森的強烈要求，曾傳參院外交委員會與國務院將其証辭加以整理之後，可能加以發表。但並不發表羅斯托文件的本身，羅斯克今天在記者招待會中的聲明，似乎証實了此等報導。

我駐寮國大使 杭立武今赴永珍 可能下週遞國書

中共人員抵永珍後不敢公開露面

【曼谷十三日中央社專電】中華民國駐寮大使杭立武，將于十四日晨前往永珍，作未定日數的停留。大使館發言人告中央社記者說，杭大使很可能在向寮王呈遞國書以後，再行返泰。呈遞國書的日期，可能在下星期以後。儘管中共的所謂「代辦」已到永珍。據曼谷所獲消息：他避免在一切公開場合出現。記者們在什麼時候都找不到他。大使館發言人，認為匪方人員的到達，並不能構成杭大使呈遞國書的阻碍。杭大使的令堂逝世後，千百僑胞，曾紛紛到大使館簽名致唁。此間華文報紙曾刊出大使的啟事說：除與外交方面有關的以外，一切集會，他都不要參加，以便「移孝作忠，節哀補過，圖報親恩」。

【台北十三日中央社電】關於匪偽派遣臨時「代辦」前往寮國事，我外交部發言人孫碧奇，十三日對記者說，我政府十三日電令我駐寮大使館，就此事向寮國外交部，提出嚴重抗議。並促請寮政府注意此事，對中寮關係將產生的嚴重後果。孫碧奇並說，我駐寮大使杭立武，將依照原定計劃，于十四日從曼谷飛赴永珍。

蘇將在寮局會議中 推行廣泛冷戰政策

【日內瓦十三日合衆國際社電】共黨之外交人員今日稱：彼等預料在此間下星期之東西方部長級會議中，蘇聯將推行一強硬之廣泛冷戰政策，對解決柏林問題一事，加強壓力，彼等並引証克魯雪夫本人於莫斯科和平大會發表之演說。克氏曾在演說中指出……涉及柏林、裁軍、核子試驗與火箭問題等問題。十四國之寮國問題會議各與會國外交部長均依照現時計劃，前來日內瓦，於七月廿三日簽署一項寮國問題和平解決之協定。預料美國務卿魯斯克及蘇聯外交部長葛羅米柯，將提早於簽字儀式之前數日在日內瓦集會，從事關於柏林問題和平解決之試探性談判。

美衆院通過 援外法案

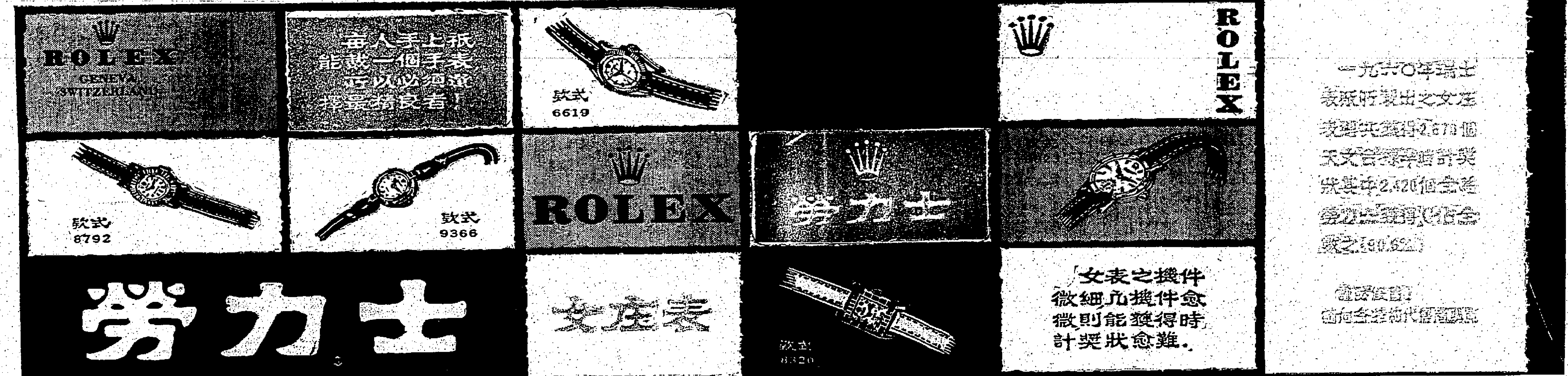
【華盛頓十二日合衆國際社電】美衆議院今日通過一項四十六億元援外法案，授權甘迺迪總統可以繼續援助共黨國家如南斯拉夫及波蘭，……結果，以二百五十對一百六十四票。

香港工商日報聲明啟事

本報駐台記者並無張鵬遠其人

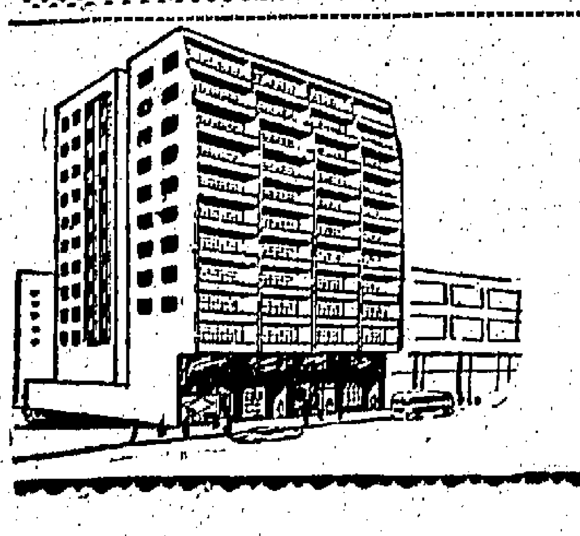
茲據報台灣方面有人持印「香港工商日報駐台記者張鵬遠」之名片到處招搖撞騙，實情事查本報並無派駐台灣記者，除另行報請台灣治安機關查究外，如發現該張鵬遠冒用本報記者名義招搖撞騙，即拘送治安機關訊辦爲荷。

香港集成圖書公司印行
遵照香港教育司署課程標準編著
國文　歷史　地理　算術　代數　幾何　三角　物理　化學　生物
中國歷史·中國文化史
國語　算術　常識　歷史　地理　自然



九九年期
西營盤水街
東利大樓
由式萬餘元起 特價優待十天
構造堅固堂煌·材料信譽保証·戶戶單边通爽
汽車直達門前·電車巴士站近·交通最為便利
洽購處：東建置業有限公司·東利置業有限公司
香港大道中三十六號興發大廈三〇八室 電話：二七四〇二二·三一六二一七·二七四〇一一

分層出售
打樁完成 開始建築
預售期內 特價95折
深水埗元洲街5-11号（大埔道南昌街交界）對面二百尺寬闊馬路
景業大廈
旺地靚樓！售價廉宜！
地下適合銀行百貨公司
二樓適合補習學校及寫字樓
洽購處：永業有限公司 中環士丹利街十六號三樓 電話：28205／30453 ── 景福金舖 彌敦道132號美麗華商場內 電話：69059／660951



蘇發出「有條件的最後通牒」
謂柏林問題如仍僵持 蘇與東德單獨締和
要求西方三強駐軍西柏林係等於玩火

【莫斯科十二日法新社電】本晚莫斯科西方人士認爲今日蘇聯發表的聲明，乃有條件的最後通牒」。該聲明謂：美國最近對柏林問題立場的聲明是一不現實的」。該聲明謂：蘇聯「官方人士」仍決定：如果不能與西方達致對德國問題的協議，則蘇聯將與東德單獨簽訂和約。此間西方人士認爲該聲明是柏林問題討論多時以來的一項重要步驟。此間西方外交人士的重大反應。[illegible]

蘇故作驚人之筆 謂蘇不信賴西方
內反對蘇建議將西柏林改爲自由市

【莫斯科十二日路透社電】本晚蘇聯通訊社發表一「授權聲明」，內謂：蘇聯將對于簽訂對德和約問題，將「履行其責任到底」。[illegible]

貝拉昨進入奧倫城 否認陸軍掀起動亂
強調主張阿人團結一致

【阿爾及爾十三日合衆國際社電】[illegible]

美越洲飛彈射程七千哩
由加州發射越太平洋 在岷合那峨公海降落

【加州范登堡空軍基地十二日美聯社電】美國空軍，本日由加州將一枚「阿特拉斯」式飛彈發射至幾達菲律賓羣島，其距離爲七千多哩。該枚「阿特拉斯」式飛彈自越過太平洋，在岷答那峨（菲律賓羣島以南之最大島嶼）以東二百哩射入國際公海之內。該枚「阿特拉斯」式飛彈，未有裝配一個核子彈頭，空軍部叙述此次發射，係屬「作戰用飛彈之一次例行發射練習」。美國軍用飛彈所試驗發射之太平洋飛彈試驗，係由西海岸伸展至菲律賓海。阿特拉斯式飛彈，在以前之發射中飛越過一萬哩。

東歐鐵幕人民生活苦中尋樂
共黨軍隊與警察仍然監視人民
但已無集體騷動迹象 夏夜多瑙河已爲歌舞陶醉

【布達佩斯十三日美聯社電】[illegible]

英美利用電星衛星 越大西洋通電話
試驗滿意可能十分清晰

【倫敦十三日合衆國際社電】郵政總局宣佈：英美科學家，今日利用電星衛星進行首次越大西洋通電話。[illegible]

【紐約十二日合衆國際社電】[illegible]

印尼砲兵師團配置有火箭營

【耶加達十三日路透社電】[illegible]

蘇京「禁止氫彈」和平大會 英代表擬在紅場示威
蘇政府謂驅逐其出境

【莫斯科十三日美聯社電】出席此間所謂世界和平大會之英國代表，[illegible]

國軍雷達機在台峽日夜偵察 防共軍船隻集中

【台北十三日路透社電】[illegible]

中共駐印「大使」潘自力調返北平

【新德里十三日合衆國際社電】[illegible]

社論
毛幫要迫美國吞苦酒
——陳毅又向美國撒野

毛幫一面增兵沿海，一面加緊抨擊他們之所謂「紙老虎」的美國。繼去月廿三日的新華社報導，廿五日的陳毅講話之後，陳毅於昨十二日又發出講話，一再地抨擊美國，謂「×××××放犯大陸的軍事冒險，不論時間是早是遲，不論規模是大是小，都是由美國政府負責。」又謂「美國政府要想逃避這個責任，是絕對辦不到的」（中共中國新聞社電）。

毛幫這樣一再咬定美國不放，其懼怕美國迫使「紙老虎」，已將見乎詞，其將企圖藉此迫使美國遏阻我當局反攻大陸行動，尤爲顯然。

而事實，在種種跡象指出，美國的確已在極力遏阻我當局反攻大陸行動，並且，在上月廿三日華沙美毛談判中，美代表已向毛方提出「不支持中華民國反攻大陸計劃」的保證，廿七日甘迺迪總統也再申了這類的說明，是美國所爲，毛幫應該感到十分滿足。可是，陳毅卻說，「美國政府要想逃避責任」，還在美國而言，應該會被稱「好人難做」吧？

然而美國也有給毛幫藉口之處，即如甘迺迪總統於上月廿七日聲明，重申中美條約的安排，旨在不使用武力，並謂中華民國使用武力必須先取得美方的同意。則中美間既然有了這個關係，也就難怪毛幫要把美國一口咬住。如果美國當局換過說：「除了協防台澎及金馬外，中華民國主權內的一切行動，是中華民國自己內政之事，美國無權干涉，也不願干

涉」，這麼一來，毛幫還要勉強批評美國的「他們所謂『美國干涉中國內政』」的罪名，一再是指稱美國到台灣海峽問題時，一再是指稱美國

[illegible]

關於內地段第四〇四三號即香港高街第五號事致陳李氏女士

[illegible]

一九六二年七月十二日

馬華炳代表律師胡百全啓
事務所：香港東亞銀行大廈二樓

警務處通告

查本年七月十一日，星期三，下午三時三十分，在皇后大道東與賓利街交界處，有華籍老婦一名年約五十三歲，被一輛小型電單車（史古打）撞斃。如有任何人等目睹該交通意外者，或能給予該案之任何消息者，請即通知香港交通意外調查組，電話三四五弍弍內三二三三或向任何警署報告。

警務處長示

警務處佈告
爲臨時封閉道路事

[illegible]

警務處長

香港工務司署公告
關於擬發給官地包括海灘及海床在內之官契事

[illegible]

明細表

地段號數及說明	地點	面積	附註
[illegible]	新界，青衣島。	約十六萬八千英方尺，其範圍經已用紅色在P二九〇五號圖則內填明。	圖則可在新界荃灣理民府以及香港下亞厘畢道工務司署海港工程部收閱。

擬發官契之條件

官契期限：由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限，減去最後三天。該地段只准作一九六零年公衆衛生及市政事務條例所規定之有臭味工業及與其一項或數項之用。

一九六二年七月十三日

工務司英格理

香港工務司署公告
關於擬發給海床之官契事

[illegible]

明細表

地段號數及說明	地點	面積	附註
油塘灣地段第十五號及第二十八號至第四十六號（包括該兩號在內）。	油塘灣（即官塘仔灣）	約一百八千英方尺及約十九萬五千方尺，其範圍經已用紅色在P·二八七八號圖則內填明。	圖則可在九龍彌敦道政府分署內工務司署官產管理處或在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部收閱。

擬發官契之條件

官契期限：由一九六二年七月一日起計二十一年之剩餘年限，但須減去最後三天，該海床部份祇准作興建船排之用，惟不准填海。

一九六二年六月廿九日

工務司英格理

承銀主命將下開貴重物業出投

[illegible]

其詳細如下

[illegible]

一九六二年七月五日

香港酒甸行會主律師樓　文錦律師樓同啓
拍賣人　關勿兄弟行

聲明啓事

[illegible]

一九六二年七月十四日

胡百全律師事務所
東亞銀行大廈二樓

香港高等法院遺產處

[illegible]

上述已故之遺產承辦人代表律師布律端律師行啓

一九六二年七月六日

遺失啓事

[illegible]

一九六二年七月十二日

遺失啓事

[illegible]

一九六二年七月十三日

荷印大使昨在華府秘密恢復初步談判

羅斯克料荷印糾紛可能由聯國解決
羅拔甘迺迪表示荷印和解希望甚濃

【華盛頓十二日法新社電】美國國務卿羅斯克，今日在記者招待會中預測：有關西新畿內亞前途之協商，可能轉入聯合國。羅氏希望協商能獲圓滿結果。羅氏稱荷蘭印尼恢復協商之事時稱：「余認為問題之解決，確實操在荷蘭印尼兩國之手。雙方商至某地步時，可能使協商轉入聯合國，屆時恐將作較正式之談判。」

【華盛頓十三日合衆國際社電】總檢察長羅拔甘迺迪昨晚稱：荷蘭及印尼對西新畿內亞仍然存在之歧見，「十分細小，以及將能和解」。羅拔在印尼大使館對百個印尼學生致詞，當說及如荷印兩國為此問題僵持，美國將採取何種行動，「乃言之過早」。當羅拔致詞之際，荷印大使已在此間附近一個秘密地點，恢復初步談判。國務卿羅斯克曾在記者招待會表示相信荷印談判，將能獲得一個滿意之結論。

羅斯克在記者會中表示
希望恢復裁軍談判 導致若干實際進展
對老克建議改變柏林駐軍不感興趣

【華盛頓十二日合衆國際社電】據美國國務卿羅斯克本日宣稱：如果蘇聯繼續堅持將該項商討以結束盟國在柏林佔領權為限，則對於柏林問題「實無舉行嚴肅談判之若何基礎」。該國務卿告知記者招待會，謂渠並不感到興趣，俾商討蘇聯總理赫魯雪夫所提用由來自北大西洋公約組織與華沙公約國家部隊代替英美法部隊之建議。渠謂：此項建議，不過係將蘇軍部隊加入駐西柏林西方三強部隊之蘇聯計劃變體而已。羅斯克在記者招待會後曾與蘇聯大使杜勃萊寧舉行一次會談，渠謂：渠預料將在該項會談中商討柏林及「有關裁軍之若干問題」。羅斯克謂：渠希望日內瓦恢復舉行之東西裁軍談判，能夠導致若干實際進展，俾終止核子軍備競賽。[illegible]

日執政黨今選總裁 池田蟬聯已成定局

佐派與岸信介派 均表示不支持池田
池田國策聲明竟圖左右逢源

【東京十三日美聯社電】日首相池田勇人之自由民主黨總裁任期今日期滿，該黨明日將舉行第十一屆新總裁選舉。由於池田為唯一競選人，故渠必蟬聯。雖然以佐藤榮作派及岸信介派少壯人物組之議會會員，昨已通知所有派系會，各派自己意旨投票，過去該黨選舉總裁時，黨員係根據派系領袖之意旨投票，岸信介派亦決定該派人士各選自己意旨投票，但總裁大野伴睦派則決定該派所有人士，一致投票擁池田。大野本人今日表示：渠願池田蟬聯總裁。以目前情況以觀，佐藤、岸信介及藤山愛一郎派，均不會支持池田。

美第九艘核子潛艇

【[illegible]日美聯社電】一約翰．馬歇爾號之第九艘核子潛艇「約翰．馬歇爾」號今日已由海底把兩枚飛彈成功發射，射至數百哩外之目標。○北極星飛彈之放射，係在佛州海岸外約五十哩舉行，而其時「約翰．馬歇爾」號，乃在大西洋海面下九十呎水底潛航中。[illegible]

為了挽回政府聲望 英內閣準備改組 財相勞合將去職

【倫敦十二日美聯社電】據稱：英首相麥米倫於本星期四晚計劃立即使其內閣大事改組，藉以使其政府已遭打擊之聲望得以提高。消息靈通人士之猜測以下述三名閣員之將來為中心：㈠[illegible]

【倫敦十三日法新社電】要人亦受動，將於今日下午五時卅分（格林威治時間）宣佈。[illegible]

泰總理透露 東要求美國 裝備六個師

【曼谷十三日泛亞社電】[illegible]

敘利亞各城市 發生示威運動 要求與埃聯盟

[illegible]

美第九艘 核子潛艇 故北極星飛彈

[illegible]

中央級民意代表 人數正日漸減少

——本報駐台記者黃仰山

[illegible]……論陷時，由於不及撤退來台，已經少了一部份，過去十二年中，有些因觸犯刑案被撤職了，有些病故了。這三個中央級民意機構中，選舉人數越來越少的是監察院。依照憲法第九十條，監察院為國家最高監察機關，行使同意、彈劾、糾舉及審計權，係由各省的省議會於民國卅六年選出，代表人民選出的監察委員和海外選出的，總共為一百八十名，但實際監察院報到的，祗有一百四十四人，從大陸撤退來台的監委，現在祗有八十四位。他們的平均年齡是六十五歲，最年輕的也已經五十二歲，最年長的七十八歲。監察委員原定六年改選一次，但政府遷台後，由於實際環境的關係，無從改選。監察院「年高德劭」的「御使」們，將隨歲月的增長，而相反的減少的現象，顯然是嚴重的。

立法委員係由人民於卅六年直接選出來的，總共是七百六十名，但自大陸撤退來台的僅有四份之三的人數，現時立委共有四百九十一名，其中十分之一是女性，國民黨籍的有四百五十二名，青年黨及民社黨各佔十三名，無黨派的也是十三名。目前立委的平均年齡是五十七歲，年紀最輕的是四十二歲，年紀最大的是八十一歲。立法委員們過去十二年中在台灣通過了許多外交條約的重要法案，如中美共同防禦條約、中日和約、廢止中蘇友好同盟條約及其附件之決議案；其他如國家總預算的審議，同意權的行使，均獲相當成就。而在這十二年中，立法委員已有好幾位病故。一位政治評論家指出：當年在大陸各省或職業團體中選出的候補立委，從大陸撤退來台灣的也不少，現在遞補上去。

國民大會代表也是於民國三十六年由全國各縣市分別選出來的，為一千四百三十一人，現在台灣的人數為一千一百五十九名，另有一百五十九名分別留在海外各地。其中十二分之一係屬女性。當前他們的平均年齡為五十五歲，最年輕的是三十四歲，最老的是已經九十四高齡的許世英先生。現在台灣的國大代表中，有六名是因觸犯了刑案已失去了席次的，如「自由中國」雜誌的主持人雷震和因曾任高雄市長的候補國大代表，在台灣的所以人數的依序遞補的，是可以依法遞補的。民國四十九年舉行的第一屆國民大會第三次會議，國民大會一致通過了設立國民大會憲政研討會，就：㈠創制、複決兩權的行使，分組研討；㈡修改憲法研究，已於去年十二月廿五日發表決議，現正徵求全國各界意見中。一般有資格的政治觀察家預料，國大憲政研討會所獲的結論，在政府光復大陸前，勢將不會付諸實現的。（七月十日）

五十一國美人爭妍鬥麗 環球小姐今誕生

夏威夷小姐獲選「美國小姐」
身高五尺七吋三圍為卅五、廿四、卅五

【邁阿密十三日合衆國際社電】「環球小姐」之五十一個入圍者將在此間十五日晚穿晚禮服出場競選，選出一個新環球小姐。除名譽外，勝利者並將獲得價值一萬五千元之獎品。[illegible]此乃許多美國小姐亦榮。

【邁阿密十三日合衆國際社電】夏威夷小姐威爾遜，昨晚在「環球小姐」選美之前夕，獲選「美國小姐」，十九歲之威爾遜小姐，棕黑色眼睛及美妙身段，獲得八個評判之一致讚賞。伊將與五十一個外國小姐爭奪「環球小姐」銜之機會。威爾遜之尺碼為：卅五、廿四、卅五。身高五尺七吋。×

獲選「美國小姐」之夏威夷小姐威爾遜，于當選「美國小姐」後，參加在邁阿密舉行之「環球小姐」競選，代表美國。×

考拍威限山 泰東邊界古寺 今日降下泰旗

【曼谷十三日泛亞社電】限山上古寺所屬之爭議，此間泰國政府國際法院[illegible]

甘迺迪訪巴西 展期今冬成行

【華盛頓十二日美聯社電】白宮今日宣佈：甘迺迪總統訪問巴西日期，決由本月底，展緩至本年十一月中旬。

張群訪美大使 會談四十分鐘

【台北十三日中央社電】總統府秘書長張群，今日上午十時，曾到美國駐華大使館，拜會美國駐華大使莊萊德，談話約四十分鐘。

美下週在約翰斯敦島 舉行最高空核子爆炸

[illegible]

二千萬美元物資貸款 中美雙方即可簽協定

【台北十三日中央社電】行政院美援運用委員會秘書長尹仲容今日說：一九六二年美援物資貸款方案美金二千萬元，美援貸款將在十天內準備就緒，最近即可簽訂協定。

邱翁患支氣管炎 醫院方面稱生感到不安 四醫生謂其病情無變化

【倫敦十二日[illegible]】[illegible]

國際剪影

阿爾及利亞剛慶獨立 回教領袖即內訌

阿國雖獨立，但因主張聯法的班貝拉，與主張聯納塞爾的貝拉爭論，所以歷時八年的革命，現在還未能說已告結束。●古原●

[illegible]

池田連任日首相

獲黨實力派支持
在大野伴睦斡旋下，佐藤與藤山兩派已放棄爭取黨要職

●麗江●

日本政局由於自民黨內派系紛爭，動盪不安。參議院選舉後，自民黨雖獲勝，但未達到原定目標。本月中旬，黨總裁任期屆滿，各派系積極活動。至上週末，實力派佐藤榮作及藤山愛一郎，已公開聲言放棄競選，支持池田連任。但黨中央執行部三首腦（幹事長、政治調查會長、總務會長），及內閣改組人選問題，各派仍力爭。

日來，自民黨各派，對人事問題均表不滿，反對池田的人亦均想以若干勢力強大派系，都想獲取較多的閣員席次，特別是佐藤派。[illegible]

[illegible]

台灣一位了不起的小婦人！

她長期努力結果，建立了百多間教堂，百多間幼稚園、療養院、師範學校等。

[illegible]

一九四七年，李姐在台北訪問一間痲瘋院，她對院中的淒涼景況，大為吃驚，成千名病者擁擠於陰暗的病房，既無醫藥治療，每天祗有一碗飯吃，睡眠祗得靠煙的破席。

[illegible]

蘇俄力謀文化交流 日本仍拒絕上鈎

因日本認識俄共的所謂文化機構，實係間諜組織。

●一帆●

蘇俄影響日本的企圖，仍繼續未有放鬆。直至最近為止，擔任蘇俄對外文化關係國家委員會主席的朱可夫，曾訪問日本，表面上，彼宣要發展日蘇兩國之間的文化交流。[illegible]

[illegible]

南韓展開五年經建計劃

預定每年增產百分之七

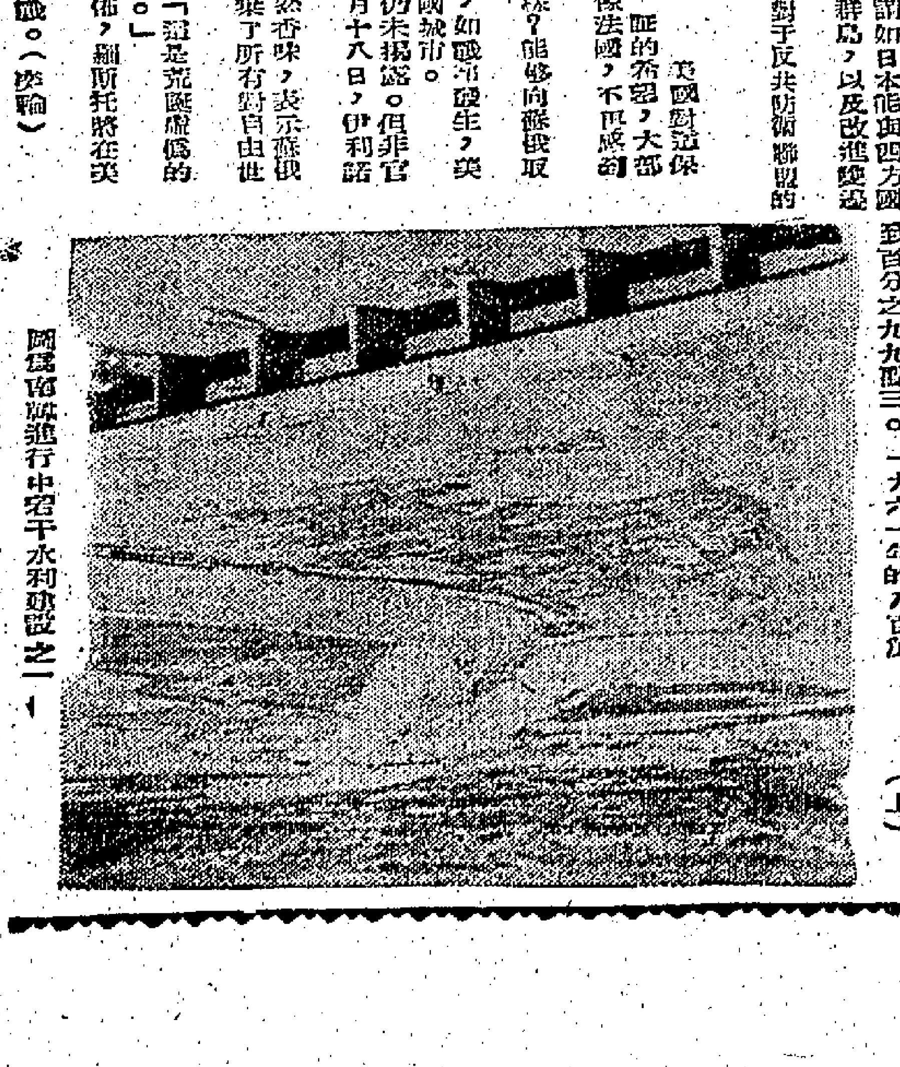
這是韓國歷史中，革命政府的第一次，策劃了一個五年期的經濟計劃，目的在於一九六二—一九六六年期間，使國民生產毛值平均每年增加百分之七點一。

[illegible]

華府改變世界政略

●縱昨●

[illegible]



圖為南韓進行中若干水利建設之一

本港新聞

北角拆樓地盤慘案 有關機關進行調查

是否開庭研究尚未決定

不少木搭行人走廊日久經已殘破 情況十分危險亟盼當局注意

【本報訊】政府發言人昨日答覆本報記者之詢問時稱：警方及工務局人員現正調查北角英皇道拆樓拆卸倒塌傷斃人命之事件，找尋發生此意外之原因。

發言人又稱：調查之結果，當可顯示將來應採何種安全措施。

至於死傷者可否要求賠償問題，發言人對此未有評論。但是根據法界人士意見，受害人或苦主可以透過法庭，向有關方面索取賠償。

現時尚未知裁判署將否召開死因調查法庭，以追究事件之責任。根據法例，對於在警方監視或在監獄死亡之人，法庭一定要查死因。但對其他意外死亡，法例上並無規定一定要加以調查。年前平安戲院在拆卸中倒塌釀成死傷多人大慘劇，事後法庭曾開庭研究死因。

目前，港九各處拆卸舊樓改建大廈之建築地盤，比比皆是，居住本港的市民，在外出時，穿過建築地盤之木板走廊，已成為不可避免之事，若果這些木架走廊太過殘舊，或有不妥的地方，過路的人隨時可能遭殃。

搭建這些用木柱木板搭成的行人走廊，支柱大小和木板厚薄是有規定的，其主要作用係防止上空有碍物墮下時不致傷及行人。但是現時在港九各地有很多拆樓與建大廈的地盤，所搭設的外圍木板，建築工程頗不堪，同時走廊上置堆滿鐵枝或工具，有等建築地盤與建大廈，經年累月，尚未見完成者，在日晒雨淋下，走廊的木板有些經已脫落，木柱則搖搖欲倒，建築商人熟視無睹，途人經過，實屬「牙烟」之極。（參閱本版附圖）

為了公衆的安全，避免地盤坍塌慘事再有發生，建築商實有防範發生意外的措施，經常把緊強地盤外圍的木板和木搭修葺，而有關當局，亦應從速施行監督管理拆樓工程的必要。（熙）

市政局四議員空缺 定明年三月選補

港九四個投票站已劃定 選民限九一前申請登記

【本報訊】明年三月，市政局將舉行選舉，當局現已劃定投票四個站，即大會堂、跑馬地香港皇家防衛軍總部廠場、尖沙咀天星碼頭東面及北九龍裁判署。

市政局議員李有璇、陳樹桓、鍾愛理遜降生及王澤流，均將於明年三月卅一日滿任，因此需舉行一次選舉，以填補四席空缺。

市政局選舉註冊主任田遜說：任何人士於本年七月一日有資格登記為選民者，即有權申請將其姓名列入臨時選民冊內。

申請人需填具特備表格，此種表格，可向市政局登記處或各辦事處或各郵局索取，並最遲需於本年九月一日下午一時送達市政局選舉註冊主任。

田遜解釋說：任何人士如其姓名已列入一九六一年選民及普通陪審員名冊最後修訂版之內，或經政府憲報公佈列入陪審員名冊內者，即不必再申請登記。

他又說：「為使選民登記冊內的地址正確，曾不斷努力將選民的新地址註明。」田遜除担任市政局選舉註冊主任外，並為人事登記處處長，他強調說：選民如更改地址，應向人事登記處報告，並註明所持有的身份證號碼。

有選舉權的人士計為：（一）凡名列現有陪審員名冊內者，或經政府公告經將其姓名加入該名冊內者；（二）有資格担任陪審員，但因其職業等理由而豁免者，包括公務員在內；（三）依照條例規定之教師；（四）依例規定之納稅人；（五）防衛軍及輔助部隊人員，包括民安隊，主要服務團、醫療輔助隊及後備消防隊。

有關登記資格的詳細情形，載在一九五五年市政局條例第十五條內。

市政局選舉註冊主任解釋說：選民登記冊最後修訂版，將於明年二月發表，該冊內開之人士，將有權於明年三月市政局選舉時投票，惟彼等須依照登記冊內姓名所屬的部份在指定投票站投票。

田遜說：登記冊共分為四大部份，各有指定的投票站。該四大部份為：登記冊第一部份選民投票站，設在香港中區（大會堂）；登記冊第二部份選民投票站，設在九龍南部（尖沙咀天星碼頭東面）；登記冊第三部份選民投票站，設在跑馬地（香港皇家防衛軍總部廠場）；登記冊第四部份選民投票站，設在九龍北部（北九龍裁判署）。

田遜又解說：凡名列現有之選民登記冊最後修訂版者，除非於一九六二年十月十四日以前要求更改，將被列入一九六三年選民登記冊第一部份內所指定之投票站外，否則，如登記在一部份內之港島投票者，將被撥九龍投票，則其姓名[illegible]局及人事登記處將亦[illegible]處索取。

如在編訂中之選民臨時登記冊，係根據一九六一年發表的選民及普通陪審員登記冊最後修訂版而編訂者，並加入現行陪審員名冊增補之姓名，及所有於今年九月一日或以前，經向市政局選舉註冊主任申請而經該主任加以接受之申請人。

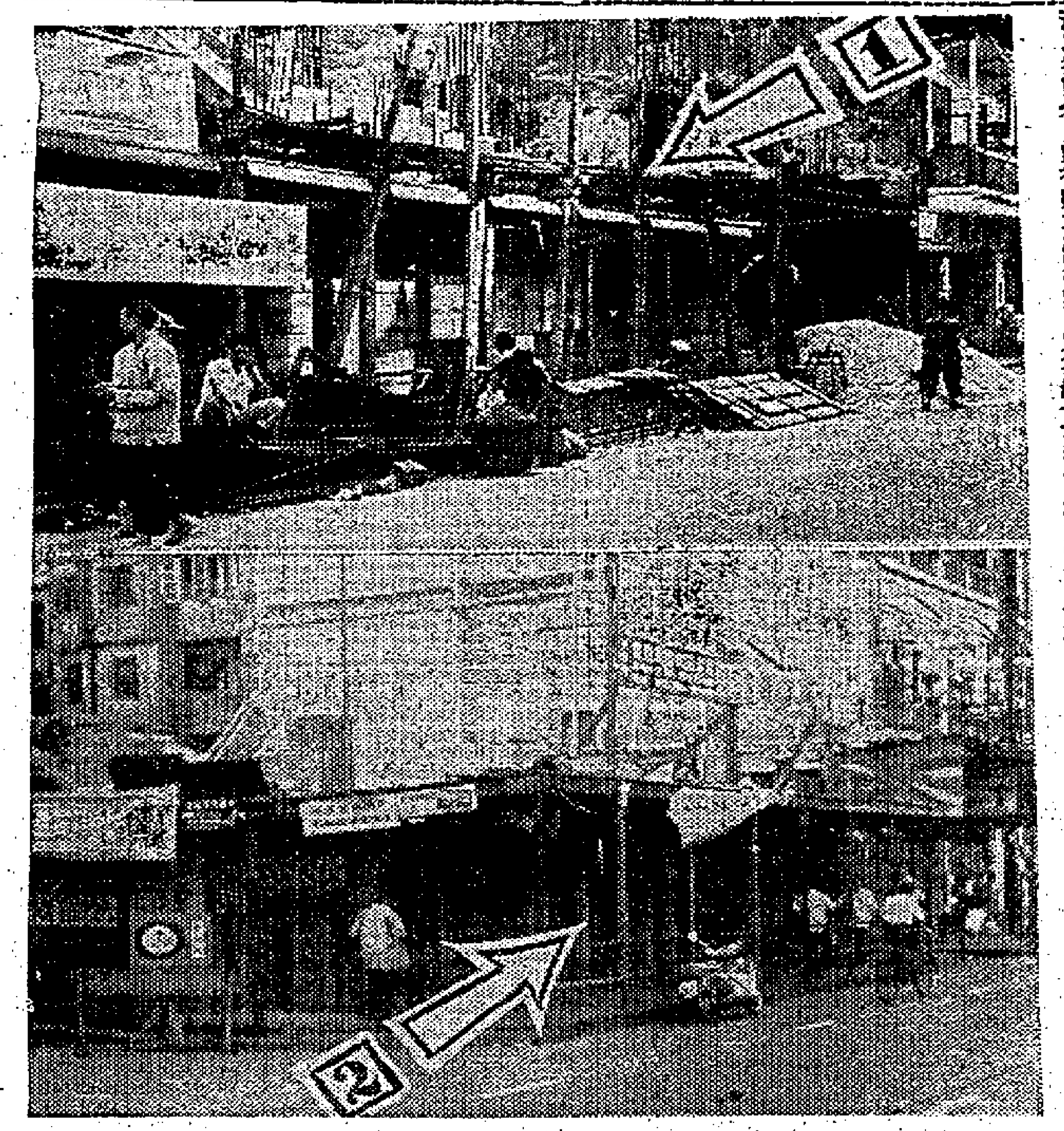
市政局選舉註冊主任，將於本年十月一日，在政府憲報公佈，公衆可以查閱選民臨時登記冊，直至十月十四日止。屆時，申請登記為選民者，即可證實其姓名是否已列入新選民臨時登記冊內。

在上述期間內，如某一位選民的姓名並未列入該臨時登記冊內，可以用適當表格向市政局選舉註冊主任申請增補其姓名。如有人反對任何人之姓名列入登記冊者，亦可提出反對。

至十月十四日，一切登記即行停止，以便將登記名冊最後修訂版加以發表。

市政局選舉註冊主任請有資格担任選民之人士及早登記，如更改地址或投票站者，亦請提前辦理。有選舉權而準備登記者，請儘早申請（第二號表格），但最遲需於九月一日以前送交市政局選舉註冊主任。

凡已名列一九六一年選民及普通陪審員名冊最後修訂版內之人士，如更改地址或希望改變投票站者，請通知市政局選舉註冊主任。要求更改指定投票站者，應填第五號表格。（乙）



這樣的行人走廊亟須改善 上圖箭咀「1」所示，是一處拆建工程地盤四周板外之木架走廊頂端，放置大量鐵枝，相信並不輕，同時木板走廊已呈破殘現象，行人安全大受威脅。下圖是一處拆建工程正在進行中，大批石屎、磚塊及鐵枝堆放在板圍之後，圖中箭咀「2」所示，幾塊圍板已有甩離之跡，十分危險。（本報記者邑、唐攝）

名學者梁小初演講 請社會人士勿輕視難民

彼等在香港實有助繁榮 自由國家應加援手

【本報訊】崇基學院校董會副主席梁小初博士，昨日請社會人士勿輕視難民，其實難民在港，并不是負累，且係資金，今日香港之繁榮，實有賴難民之聚集。

這位社會工作家又是學者的梁博士，昨日應西區扶輪社之邀請，以「香港難民問題」為題發表演說時，又指出香港之難民，均有我國之傳統優良精神，決非好食懶飛之流，是對香港社會有貢獻的份子。

梁博士稱：本年四、五月間，難民問題甚囂塵上，大批湧入之難民，以致軍警幾無法控制，親友焦慮，難民一時乘機活躍，蛇頭[illegible]一成為街頭話題之問題，至六月間，情形始告鬆弛，迄今撥登記者七、八萬人，未完之幼小，尚未計算在內。

本港難民問題似已獲解決，其實並未解決。關於處理難民應採取之態度，有等認為應納入營內，一若巴力斯坦難民然。其實，香港之難民情形，與他邦者大不相同，蓋多有親友。據統計數字所知：一九四九年至一九五〇年，逃入香港之難民，每年約一萬五千人，此後增至每年七萬人，迄今近年來每年仍保持約六萬六千人。初期來港者為高等難民，他們携帶資金來港，設廠營商。

有人以為凡難民均是蓬頭垢面，祇是他們未遇親友以前，暫似如此。請勿輕視難民，歷史上有不少記載，昔日以色列人出走，對埃及、後來成為對宗教最大的貢獻。當今富豪者，無數是窮人。美國立國、英國紡織業馳名世界，都得外國難民之助。難民逃到任何地區，不見得是負累，其實是資金，有賴以為香港之繁榮。有等謂難民兩人要負担一難民，其實大謬不然，難民大多能自食其力，并非寄人籬下。據年前統計：香港人口三百五十萬，失業者僅二萬餘人，即佔百分之零點八，香港難民并非好食懶飛之流，是對香港社會有貢獻的分子。

難民問題，引起世界注視香港，難民有創業精神，對奠定香港工業基礎，有極大貢獻。不少難民具有專門訓練，教育界人才提高了香港的文化，促成設中文大學的需要。後期入港的難民，雖乏資金，但能逃避者，當為優秀品質分子，可以發展工業[illegible]之人力，難民并非負累[illegible]。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩西南風，天色頗好，間中有驟雨。

昨日最高氣溫華氏八十六度，最低八〇・六度；今晨二時，本港氣溫華氏八〇度。

高潮 上午七時十分 下午九時廿分

低潮 下午三時[illegible]

危險的行人走廊

圖片所示，為建築地盤所搭之行人走廊，形勢危險，上下的木搭，竹橋架，支撐搖搖欲墮，木柱上既已破殘，木板不堪，若果不再加以修葺，從速加以修，隨時可能發生慘劇。（本報記者邑攝）

難民負担沉重，其實供養難民既非由英國付款，亦非由香港[illegible]

四名華籍英軍 榮獲頒授獎章

【本報訊】港督批准以航空效率獎章頒予輔助空軍[illegible]

越南國會代表團 昨日離港飛東京

訪日完畢再赴韓國及台北 認定寮國政府非真正中立

【本報訊】越南國會代表團一行六人，由越國會議長張永禮率領，於日前抵港，昨日乘日航公司機飛東京。張氏稱：該團將在日本作一星期友好訪問，然後再赴韓國及台北，以上該三個國家於一年前曾邀請他們訪問，他們因公務繁忙，故遲至今始啓程。

記者詢及關於越南節約計劃。他說：第一項係取締跳舞；第二項對軍人要有平等待遇。我認為國內人民能有跳舞享受，而軍人在邊陲防守者則無此享受，這是不公平的，因此跳舞此種娛樂是不需要的。

記者有詢及關於寮國中立化，是否會使越局鬆弛。他說：我們政府現在還是抱觀望態度，對寮國局勢還未確知其是否真正的中立。寮國政府現已與共產國家如北越建立關係，使到我們認定寮國的中立並不是真正的。他們在日內瓦會議尚未完[illegible]發生關係，竟與共產政權發生關係，我們對此是十分放心不下的云。（杜）

美財部駐港新代表 利維今日抵港履新

【本報訊】美國財政部外國資產管理處處長派駐本港美國總領事館特別代表哈倫・利維，將於今（十四）日抵港履新。利氏過去任財政部法律顧問凡七年之久，對外國資產管理具有豐富經驗。在利維抵任前，此項職務係由經濟組[illegible]文先生暫代若干時日。

花園街 （花園街158至164號）

全部向街并無後座

住宅面積由四百七十呎至七百餘呎 售價二萬餘 尚有二十年期

洽購處：大昌建築有限公司：中環大廈一七〇一室 電話：三〇一六五・三〇五〇二

太祥大樓

萬成公司 大道中33號　萬方公司 中環德輔道中59號

第二批新貨趕到

英國製"百摺衫"

印花"百摺衫"（顏色鮮艷）

"百摺衫裙套裝"

售價：$38.00—$49.00—$65.00

大展覽

童裝百摺裙上市 五歲至十四歲・尺碼齊備・售價：十四元半至十七元半

酬謝顧客 特別犧牲

的確涼百摺裙 每條 $12.90

限售 二百條 售罄即止

新貨源源到——美國・意大利

名廠男女西鞋

新款女裝涼鞋 $14.00

美國男西鞋 $42.00

（只在萬方公司發售）

即日開始 至本月十九日止

遷移大減價

印度絲 泰國綢 法國布 瑞士布

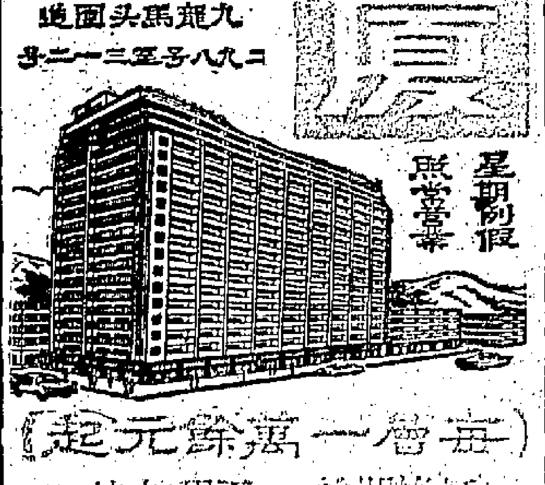
不計成本・驚人犧牲

請勿錯過

福（有限）公司

九龍彌敦道官戲院大廈201室

電話：二一〇九六六



大廈 九五折優待

中華百貨有限公司

大減價

最後兩天

合時貨品・特價推出

機會無多・請勿錯過

本公司青山道222號分行現遷往青山道244號，自置新址，定於本月十四日照常營業，惠顧貴客，敬請垂意。

周大福珠寶金行有限公司謹啓

風濕：照之無形 驗之無患 隨天氣與血氣而變化 故日久氣化病

周達文四代根治 虛弱風濕

立止胸腹背痛 心翳脹肚响

氣喘久咳

心胃氣痛

酒風脚 脚氣腫痛 斷根

風濕筋骨痛

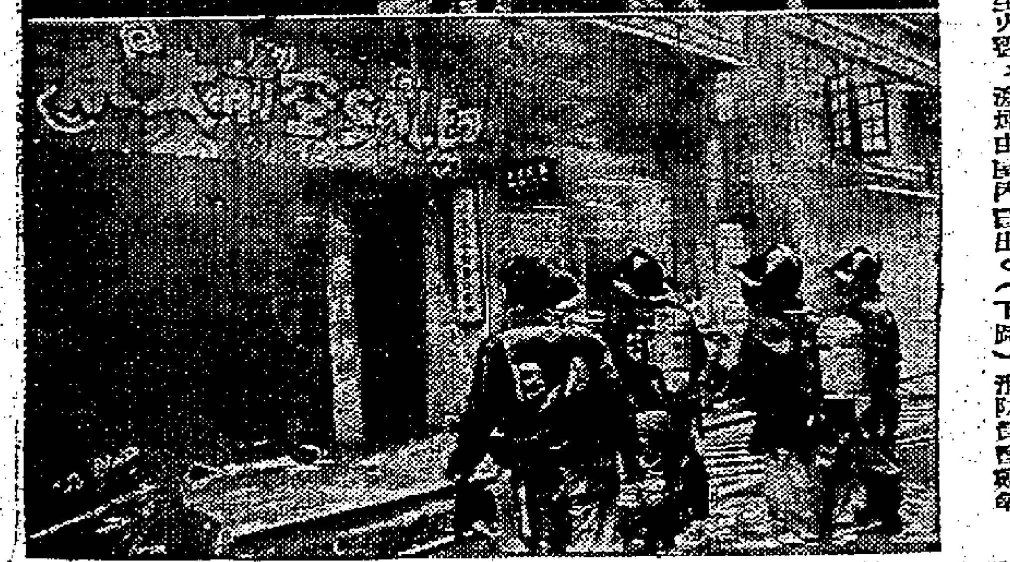
按方配治本丹 舒筋止痛消腫 除痰定喘 一服見功 多服斷根

本港新聞

被控謀殺鄧天福等罪名 鄧偉明等四人提堂 押候下月刑案審訊
等候李渭等三人向英倫上訴

新郊外住宅區 沙田劃為煙霧管制區
由本年九月十一日起生效 反對者在三週內函輔政司

砵甸乍街昨午火警
義德洋行門市部閣仔一層被焚燬



屯門鄉副主席梁乾 四十榮壽宴客盛況

英軍運處副處長 麥堅少將明訪港

兩宗恐嚇勒索 首宗被告判獄五年
次宗押候查明身世宣判

日毛紗業人士考慮 自動限制毛紗銷港
日總領事接見工業總會三代表 答允盡力解決

香港車美人盛會 今年底再舉辦 地點在大球場上演

再會吧東京

這回記者承星辰表妹邀請日一遊，如日七天，得觀彼邦風光，順此致謝。 本報記者乃堅

人人識尤敏

同浴的笑話

熱海豔熱鬧

星辰叫起床

（東京紀行十一）

郵局處理郵件 上季廿八萬袋

棉織製品輸出新條例 輸英棉紗必須領取執照
簽發出口證目前無限制

政府獎券頭獎 兩人發生爭執
雙方可能在法庭相見

駕車人士注意 各處修路情況

一批樓宇豁免管制

孟氏基金會主辦 留學美國專題講座 請李沛釗博士主講

新界流浮山居民 請裝四綫電錶 便利工業用途
因電燈公司需索鉅額安裝費 已具呈元朗理民府轉請豁免

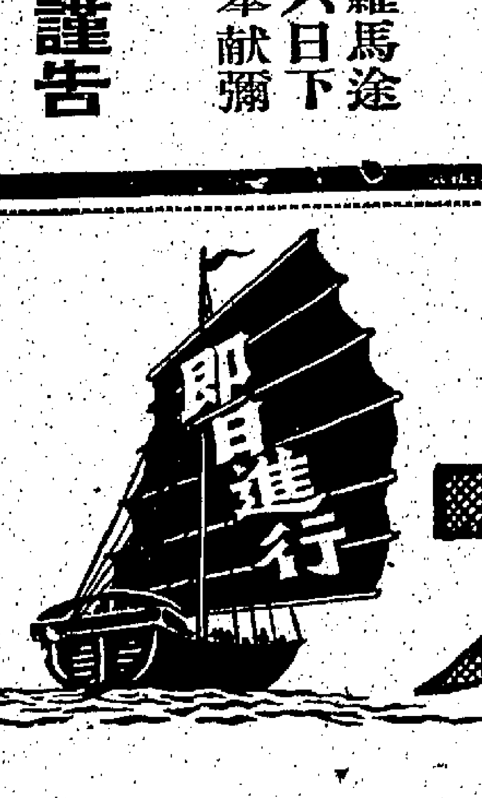
專家施懷雅今舉行 避孕藥講座
醫藥界及有關人士被邀參加

寶雲道月底可通車 防止山泥倒塌工程快竣

請飲 全輪米酒
純正米酒 送禮佳品
華南酒莊

費波濂先生（MR. RAYMOND FABRY）之
原配瑪利德助薩 費波濂夫人
大公子格理司姜 費波濂先生
二公子培爾脫朗 費波濂小寶寶
母子三位不幸於本年七月八日在曼谷羅馬途中飛機失事身故玆謹定七月十六日下午八時正在香港花園道聖若瑟天主堂舉行彌撒以安英靈謹此訃告
各親友
比利時駐港總領事
華比銀行經理 謹告

安住牌蚊香
牌老資高 味香不燥
金豬蚊香 保証特效



夏季大減價
先施公司 永安公司 大新公司
三大百貨商店聯合舉行

「活腦素」何價？

請用 韋廉士紅色清導丸

韋廉士
紅色清導丸

本港新聞

外甥涉嫌殺舅父案
表面證據成立
被告候解高庭
證供透露被告於事發後 借友人衣物更換後逃走

【本報訊】外甥涉嫌殺舅父一案，昨日在南九龍裁判署初級偵訊完畢，裁判司裁定被告罪名之表面證據成立，諭令將被告還押，聽候解高等法院刑事庭審訊。本案證人共有廿名，包括醫生、死者之家屬及警方人員，均已一一出庭作證。在昨日之證供透露中，曾經指出被告於事發之後，向一同事借取衣物現款逃去新界，而其後警方亦在新界村將被告捕獲。

昨日本案開庭後，即由一守九九九緊急電話總部警員成登庭作供，據稱：本年六月四日凌晨時許，彼在九九九緊急電話當值，前後接獲一男一女電話，報告旺東街八三〇號三樓發生打架，當時女子電話先來，認名為郭，稍後男子認名為九，但並未有自認為狗仔堂之男子打來電。

油蔴地警署偵探主任超繼續登庭宣誓作供，據稱：自本年六月四日發生本命案後，彼即率同所屬進行調查，治至六月七日淩晨一時，彼接獲若干消息，立即率同該警署級探目黎、探目溫稱芳及若干探員前往新界村內將被告拘捕，連夜帶返油蔴地警署，在上午九時，將被告落案，控以謀殺罪名，當時被告在控罪落案書內共寫有若干字。

與被告共事之男子黎仲安繼登庭作供，據稱：彼係一汽車修理技工，與母親同住太子道一七七號地下，自一九五九年六月間，即與本案被告認識，當時係共同在一汽車修理店內學師，彼等滿師後，并同在太子道一七七號附近一後巷開設一汽車修理檔。本年六月四日凌晨一時許，彼與其母親已入睡，突被被告叫醒，當時被告身上祇穿一件背心，一條短褲，右手一手指并且受傷。彼睹狀，即詢被告因何如此狼狽，被告答係與其父爭吵，并表示要返新界，向彼商借一套衣服及借款十五元。彼以大家係屬同事，遂在衣服等當之後，借予一件恤衫，一條短褲，被告在當換之後，即時上街去，臨行并將換下之背心短褲收下。

證人又稱：被告離去之後，警方人員即已到來查究，彼遂將一切情形向警方報告，并將被告所留下之背心短褲交與警方人員。證人說：關於被告之受傷手指，係由彼母親予以包裹。

證人之母親繼登庭作供，語亦謂當時被告受傷之手指，係由伊替被告包裹。

至是，控方之證供經已全部完畢，法官加以詳細檢閱各有關證供之後，即裁定被告對控罪之表面證據成立，并依例當庭向被告讀出有關控罪，并予警誡，詢問被告對控罪是否有所答辯，或有任何投訴？被告在其律師指示之下，表示保留一切答辯。法官遂諭令將案先行還押，聽候轉解高院刑庭定期審訊。

本案被告一名，廿二歲，汽車修理工人，被控於本年六月四日在九龍旺東街八三〇號三樓謀殺男子陳。（曾）

與十三歲女童性交
坭工判入獄半年
少女失蹤多日揭發此案

【南華社】一名十三歲女童，失蹤七個月，本年五月返家，後，由養父帶該女童往醫院檢驗。女童之養父偕伊往警署報案，警方偵查後，揭發一宗妨害少女之案件，引致廿七歲工人馮伙勝，被控與女童發生性行爲之罪名，昨日上午在高院刑庭提訊時，被告認罪，被判入獄六個月。

本案由高院副按察司來格七．陳士洪官提訊，檢察官里主控。

被告男子馮伙勝，廿七歲，坭工，住在停泊於荃灣之無編號艇上，被控兩項罪名：（甲）於去年十月十二日，在油蔴地避風塘一艘編號不明之小艇內，與未滿十三歲女童馮某發生性行爲。（乙）同時同地，與女童馮某發生性行爲。被告否認甲項控罪，但承認乙項控罪。

檢察官述案情稱：本年五月十六日，原告女童返家，因伊已於去年十月間失蹤，之案，警方偵查後，女童又將伊失蹤七個月之經過告知其父，提及去年十月間，彼曾與女童往九龍城，借伊同往酒店，翌日復往彩虹，當晚被告帶該女童往油蔴地避風塘，在一小艇上度宿，至第三晚被告復帶女童在一上海街，並與該女童發生性行爲，後女童乘間離開。女父回悉後，乃將女童帶向警署報案云。

被告人作自辯稱：彼與原告女童認識時，伊曾自認已超過十三歲。去年十月間，

法官乃判被告入獄六個月。

九廣路總站
裝新訊號機

【本報訊】九廣鐵路尖沙咀總站，將興建新訊號房一座，以便安裝電動訊號系統，以代替目前所用之舊式訊號機。

訊號房高兩層，佔地約一千方呎，其中設有傳訊室，發電室，空氣調節機，與配員室，及管制室。

建築工程將於下月開始，並需時四個月竣工。

安裝電動訊號系統是鐵路局擴大發展及現代化計劃的一部份，所有電化訊號系統所需設備，經已訂購，此一現代訊號系統，全部費用將達三百三十萬元之鉅。（乙）

油塘灣建徙置大廈
可容居民二萬餘人

【本報訊】政府將於鯉魚門附近之油塘灣（又名官塘仔灣），闢建一個可容居民二萬一千名之徙置區。該徙置區建成後，共有多層徙置大廈廿一座，計五層者二座，七層十六座，八層者三座。

現定於九月初建築通道，停車場、空地區遊樂場等，同時進行開闢地盤工程，以便興建多層大廈，小學校舍及小販市場。

地盤工程，約需時二年完成，有關此項工程之招標通告，已於昨日出版之政府憲報刊登。（乙）

圖片說明：美國女次高音歌唱家比蒂愛倫昨日招待界時攝。（本報記者攝）

美國女次高音比蒂愛倫
下週五在大會堂演唱
昨天招待記者傾亦往事
認爲會成歌唱家非始料所及

【本報訊】一位世界知名的女次高音女歌唱家昨天說：「我會成爲歌唱家，那是十二年前預料不及的。」

這位有非凡成就的歌唱家比蒂愛倫，最近作首次遠東旅行演唱，定期本月廿日晚上九時在大會堂音樂廳與本港音樂愛好者會面，並於昨天上午十時半，在香港酒店舉行了一次記者招待會。首先她把自己從事歌唱的往事解述一番說：一九五〇年，才開始歌唱，當時並未想到自己會成爲歌唱家，最初，她進了哈佛音樂學院，不到一年，便在一次歌唱比賽中取得首獎，一九五二年到巴黎演唱。

她的歌聲，返美後，在波士頓、紐約等地演唱，並在卡尼基音樂廳演出。一九五四年，又到法國、義大利及北非等地演唱，獲得各國人士的佳評。比蒂愛倫說：她到一九五七年才有演出的報酬，第一次演出的酬金僅五十元，這筆數目已使她欣喜若狂。

比蒂愛倫非常健談，給人的印象極佳。有人問她爲什麼要來香港演唱，她說：「我的丈夫是從事社會工作的，他對香港近

第三季差餉
開始徵收

【本報訊】政府庫務署向業主及租戶發出通告謂：本年第三季之差餉，須於七月卅一日或該日以前繳交。通知書現已發出，如於本月十五日仍未收到者，可向該署查詢（地址：政府合署西座），及須於繳納時徵收。

該通告又謂：如於七月卅一日下午四時仍未繳交此項差餉者，將照欠數加徵百分之五，並隨予追討。又凡無人租賃之樓宇，如欲領回差餉者，必須於本（七）月內繳付，並須於該季過去之後十五天內即十月一日至十月十五日之間，提出申請，始能予以發還。

該通告並請業主及租戶對其永久通訊地址填在一九六二年第三季徵收差餉通知書背面之特備格式內，以便通訊。（乙）

香港龍岡總會
選出第二屆會長及執委
主席輪由關姓充任

【本報訊】香港龍岡總會日前召開第二屆會員代表大會，選出第二屆會長及執行委員，由劉福氏主持，通過章程之後，即進行選舉。計劉領閔、張鏡波、周杰生、張錦濤、楊乘修等四人以來爲所歸，聯第二屆會長，執行委員有劉少旅、劉樹、劉布、君武、趙然、生、玉清、文遜、文翔、伯、仲謀、榮興、孔森、關明、勇航、玉廷、星輝、鴻照、晉勳、關秋、關翻、兆金、恰國、木和、中岳、關大康、張榮光、關、張良、張森、兆倫、壯妙、錦發、民治、晉達、嘉斌、秋、昭石、人龍、有容、玉庭、文炳、張德、趙樹芳、子賢、廖俊等六十五名，侯補執行委員劉志協、希源、光、關武強、道毅、邦立、偉聯、佩霖互選職員後，始宜誓就職。至於第二屆主席人選，則依照章程由關姓充任云。

香港建造商會
昨慶祝魯班誕

【本報訊】今日爲農曆六月十三日，俗稱公班誕，本港建築界昨天除分別在四環各行會舉行慶祝魯班先師誕辰外，並全行休息一天，晚上聯歡。

香港建造商會，昨晚提前慶祝，假英京酒家舉行慶祝大會，及會員聯歡宴會，到會參加者逾一千五百餘人，筵開一百二十席，熱鬧異常。出席者有工務局首長，及各界嘉賓。

慶祝典禮由會長致詞，謂：去年本港建築工程已完成者達七億港元。在同一期間，建築工程之完成，約達七億港元，且尚未包括地皮價值在內，若連同地皮價值，其總值當更可觀。今日我們慶祝魯班先師誕，大家都要有一個中國人的好習慣，故向來尊師重道，每逢魯班先師寶誕，全行均熱烈慶祝，乃一種優良風俗。本會非常感謝各位理監事之領導有方，及同人之努力協助，使本會會務，業務均有良好成就。

他又說：目前向工務局正式登記之建築公司，已逾千間，而從事建築業之人員，亦達十餘萬衆，可見行業之昌盛。

我們在大家時代，要紀念先師之日新月異，更要提倡科學，一切講求效率，講求進步，建築工程之變化，亦異常複雜，吾人要急起直追，把東方與西方建築藝術交流，互相切磋，互相研究，促成香港建築業之繁榮，以達成本行同業所負之時代使命。

繼由秘書宣讀最近徵求會員工作報告，最後由副會長伍永康致謝詞，繼舉行抽獎助興。（百）

四邑五大團體聯合宴賀
利銘澤關祖堯馮秉芬
榮任行政立法局議員
三位邑彥同任要職爲四邑人士之光

【本報訊】四邑商工總會、台山商會、新會商會、開平商會、恩平工商會等五大團體，以邑彥利銘澤榮任行政局首席華人議員，關祖堯現任行政局議員，馮秉芬榮任立法局議員，三氏同時受任立法局議員，三氏均爲四邑僑領，同時膺任政務，均稱一時盛事，昨晚聯合假座廣州酒家舉行盛大而隆重之歡宴，以申賀忱，此爲五團體首次聯合參加，賀客特別衆多，包括政府議員、官員、太平紳士、五團體首長，理監事值理，各會同人及各學校教職員等，凡三百餘人。各人以利、關、馮三議員，均爲守時運動之首倡者，故全體均于時前到場，由各會首長率衆歡迎嘉賓，禮堂佈置，堂皇壯觀，門前高懸巨大花牌，燈光輝目。三議員如時蒞臨，備受主方衆人熱烈歡迎致賀，一時賀客盈堂，歡聲洋溢，三議員均極表謝忱，向衆致謝不已，滿堂主客均笑容同鄉，暢叙鄉誼，倍形融洽。

會中舉行一項簡單儀式，由五團體首長爲主席團，首由大會主席陳南昌致歡迎詞，對三議員之榮任，及其社會功業，備加頌揚，並申敬賀，次由主席團成員利銘澤等致詞，各嘉賓成名立業之簡略向衆介紹，隨即由行政局首席華人議員利銘澤等致答詞，均對主人表謝，並述及五團體之會務，均有良好發展，皆由領導者之得力，各同寅之合作，多所稱讚，并屬勉各邑僑胞再進一步，爲增進福利而努力。利氏詞畢，全堂報以熱烈掌聲，臨獻贈紀念冊，由李秉榮代表致詞，馮秉芬議員代表答謝，隨即開宴。此一儀式遂告完成，全體復拍照留念，各議員依照原定時間進行，其守時之德，足爲一般社團運動倡。是夕筵開數十桌，全座均頻頻舉杯，再三向三議員祝賀，各議員亦借主人之酒，殷勤回敬，一時與高彩烈，尤稱盛況空前。

利銘澤致訓詞

代表關祖堯、馮秉芬兩議員致訓詞：主席、各位鄉親父老：銘澤等今晚承蒙四邑商工總會及台山、新會、開平、恩平四邑商會聯合設宴款待，而且備極隆重，愧不敢當。本人與關祖堯、馮秉芬兩位同鄉，謹向各位致萬二分謝意。銘澤自蒙委任立法局議席以來，深愧建樹無多，復更蒙委任行政局議席，以後責任更大，今後當盡力爲同胞服務，我們九邑商會，先進賢能，有任務，同鄉先進不吝時加賜教，以匡不逮。

我們所知：僑港四邑各商會在各位首長領導下，多能爲僑胞謀福利，如發展教育，爲當前僑胞所急務之一，各邑同鄉，年來對於擴展新校，至爲積極，大收

主席陳南昌詞

大會主席陳南昌致詞稱：今晚四邑商工總會聯合台山商會、新會商會、開平商會、恩平工商會舉行宴會，慶祝吾邑僑領利銘澤先生榮任行政局首席華人議員，關祖堯先生現任行政局議員，馮秉芬先生榮任立法局議員，自本邑人士集中於香港各名人之中，在政府執行政局議席，而四邑人士今次即由三位，同時出任行政及立法兩局議員，誠爲四邑人士之光榮。今晚四邑各邑三位

邑彥撥出寶貴時間，惠然蒞臨，共聚一堂，之鉅商，以其熱心服務精神，至值得欽佩，希望各位僑梓，互相合作精神，作一步，更進一步首尺竿頭，恭祝座上各位健康，愉快。多謝各位。

本人深感無限愉快，謹代表本會及四邑商會同寅鄉親敬致歡迎，及致萬二分感謝。

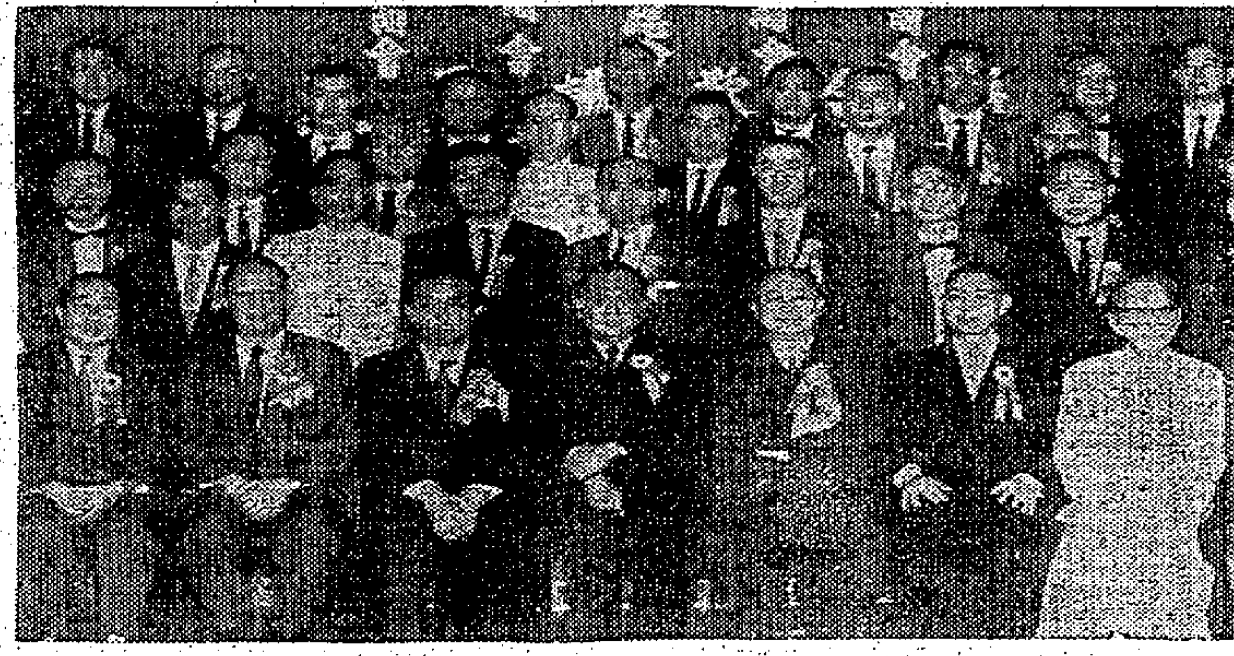
利議員爲香港大學工科系畢業，於英國倫敦大學士及碩士衛任市政府秘書，歷任國內在廣東省建設廳技正等職，戰後任香港發展相當困難之初，先生以未雖未得利益，而處理其事，措施得宜，先生九年，經定統籌，足以任職，卓越才幹，又任香港太平紳士，一九四九年獲英皇授予O．B．E．勳銜，現任市政局議員，立法局議員，行政局議員，身兼數職，服務政府，功勛甚多，不可勝計，一九五〇年任四邑商工總會理事長，並經辦及主持公司註冊、任中註冊，現有限公司多間，並歷任大學董局之新華盛，亦爲商業創設，貢獻香港，帷幄。

關議員業於英倫，再赴倫敦大學，獲學士學位，律師，在英倫考獲律師資格，歸港後執業律師至今，抗戰時期，出任軍政時期法院推事，關先生服務民政，期間任首席裁判司，多年，又港督委任中國法律及風俗研究會委員，一九四七年任太平紳士，一九五九年獲英皇頒授O．B．E．勳銜，現任行政局議員。關先生服務立法局議員，向府職務，不勝枚舉，又曾爲港府與商會之間，又屢任開平商會顧問，對僑梓之

馮議員係平山翁之哲嗣，翁已故平山翁，過去領導僑團，對於社會慈善公益，熱心捐獻，共所共知，發揚祖德之功勳，人

馮秉芬先生元年，創辦新會商會之先翁遺訓，克紹箕裘，會任新會商會顧問，並任三十屆主席，在任期間，建設香港新校，現任永遠名譽會長，新會僑港九會主席，及歷任校董，乘華、乘芹附在先生與僑民仲家，資助甚大，其服務政府，多貢獻，其對政府，立功績，一九五八年，獲英廷頒授O．B．E．勳銜，同年並被委授爲市政局議員，非官守議員，現任行政局首席議員，兼立法局議員，其服務政府要職，功勳殊偉，指不勝屈，久爲政府倚重。在商業方面，創設良多，對慈善公益之舉，亦不後人，深爲各界僑胞所敬仰。

立法局議員，以三位四邑之光，亦四邑之才幹，今後更多發展新獻，造福僑梓，以四邑各商會之盛大，恭賀三位邑彥，是本人之所厚望。



左圖：四邑五團體昨夕聯合宴賀利銘澤、關祖堯、馮秉芬榮任行政、立法局議員，圖爲一部份賓主合照。圖中爲歡宴會主席陳南昌，其右爲關祖堯，左爲利銘澤及馮秉芬。（美的攝）

官塘工業區
將建大水渠

【本報訊】官塘工業區第五工業分區，將於本年九月初，進行敷設大水渠及路渠之工程。可望於明年六月間完成，約需敷設五英工程。地區位於官塘道、海濱道、偉業街及啟業街之間區內。

該渠將又興建約三千呎之街道，及明渠地盤。

工程約於三個月開始，約需時一年完成。（乙）

麗澤中學畢業禮
陳永安夫人授憑

【本報訊】麗澤中學昨下午三時，假該校禮堂舉行高中第四屆畢業典禮，並請會長陳永安夫人，及該校校董陳永安夫人、陳先夫人等蒞臨；出席者有該校教職員及中學部學生千餘人，濟濟一堂。首由校長梁逸芬女士致詞，略謂：中小學畢業典禮，原定本月十七日舉行，但因後座興建工程及全座校舍須從事修葺，故高中畢業典禮不得不提早舉行。至於初中及小學畢業典禮，則留待九月開課然後舉行云。繼由教務主任張若昭女士校務報告，然後由陳永安夫人頒發畢業證書與獎品及訓話，最後由鍾嗣成牧師祝福，禮成散會。

畢業生及領獎生如下：李健培、鄭寶猷、吳麗學、張友坤、黃淑全、沈昌銘、游玉梅、楊偉國、馬張燕儀、劉潔玲、黃索琴、張綺玲、黃國杰昌、余珍梅、劉潤明、郭恩珍、王鳳安、谷偉民、李倩梅、鍾焕然、梁鑑強、王陶伯、徐鋭齊、陳翠芬、楊昌力、單全年中文成績第一名李國增，第二名鄭友坤，第三名馬素琴，第三名黃淑全，全年英文成績第二。

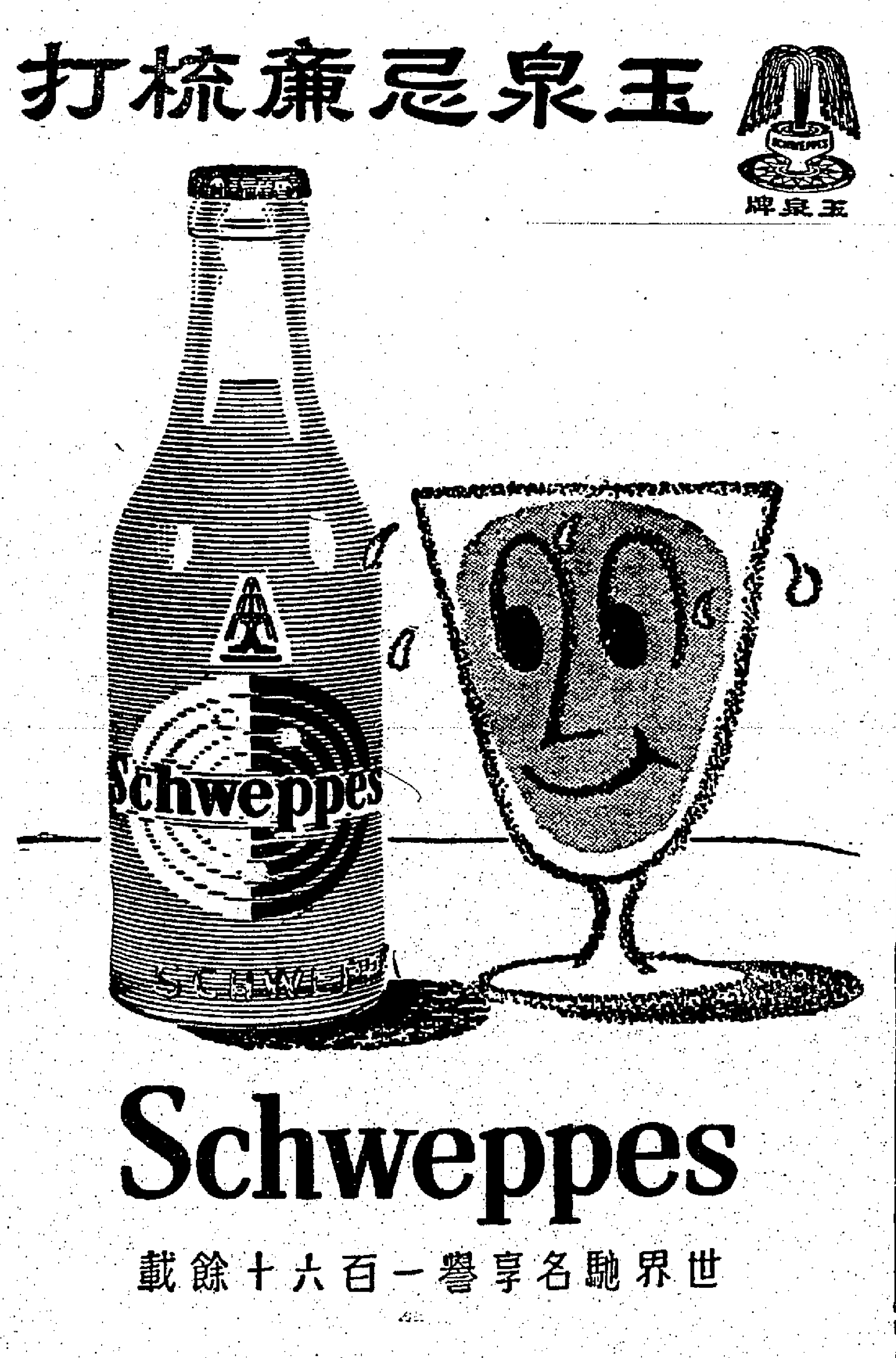
本港新工業
乳膠傢俬油
可望爭取海外市場

【本報訊】現時本港最新之工業，是製造乳膠傢俬油。致力於此種最新工業之本港廠商，會化費大量之時間及精神，使其製品在外表上能夠引起顧客之興趣。此爲一貿易月刊」所載之文字所述。該刊現時之銷路凡一萬三千八百份。

據專文稱：傢俬乳膠油之包裝，光澤彩目，其設計亦着重此點。由此目的極見，故該種於乳膠傢俬油之發明，使本港又新興另一種工業，此即爲製造紙色之油漆，此種油漆用聚乙烯製成，使用者只須用手指輕按，便能將乳膠油鋪於傢俬之上。

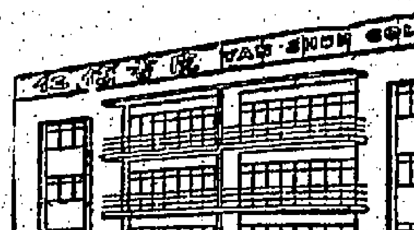
乳膠傢俬油之製造，現仍在初步階段，目前生產量爲每月一萬打。該種製品在本港市場上，現已建立相當地位。同時，該廠商對其製品之外銷亦抱有極大希望。六月份之「香港貿易月刊」，亦撰文報導銀器工業。

本港銀匠製有許多優良之銀器製品，在各廠商內展出。外國人士所用之化妝盒，亦證明本港銀匠技術之優良。合上所陳列之本港製成之化妝用具，例如鍍、粉盒等，均刻有精緻之「竹」及「蘭」等圖案。此行業乃本港小型工業之一，此行業之註冊工廠僅有六間，技工不及一百名，由於海外人士對東方產品之愛好，以及對優良製品及巧妙工藝之需要，故該行業獲得穩定之海外市場。（乙）



至誠 中英文 中學招生（即原日香港德明中學）

宗旨：本校以中英文並重，嚴密管教，務使學生爲學與行合一宗旨。
特點：本校係由香港德明中學分校改組擴充而成。由該校原任陳校長樹坤所主持。聘任教師，俱爲國內外大學畢業，學有專長，富有教學經驗者，并聘有英籍教師多名，任各班英文導師。
班級：中文部：初級中學一、二、三年級（逐年增至會考班）小學一至六年級
英文部：P4, P5, P6, F1 F2, F3（逐年增至會考班）。
報名：時間：即日起開始報名。 地點：西士打道87號二樓德明中學。百德新街恩平大廈
考試：時間：七月十五日上午九時。 地點：高士打道87號二樓德明中學。
獎學金：本校各班設有獎學金，辦法詳載招生章程。
校址：銅鑼灣百德新街海景大廈，恩平大廈，麗寧大廈。 電話：七六〇六五〇、七〇〇〇七五
監督兼校長陳樹坤



YAN SHUN COLLEGE
仁信英文書院
上下午各班招男女生

校址：九龍太子道292A—B 全座（花園洋樓全部冷氣）
班級：小學P5—P6 中學F1—F3 （逐年增至會考班）
師資：聘請港大文理學士及學識優良經驗豐富教師任教
報名：（時間）即日起每日上午九時至下午六時 例假照常辦公（手續）携帶半身相片二張
第一次考試日期七月廿四日下午二時正
開學：九月三日
監督 雷福康

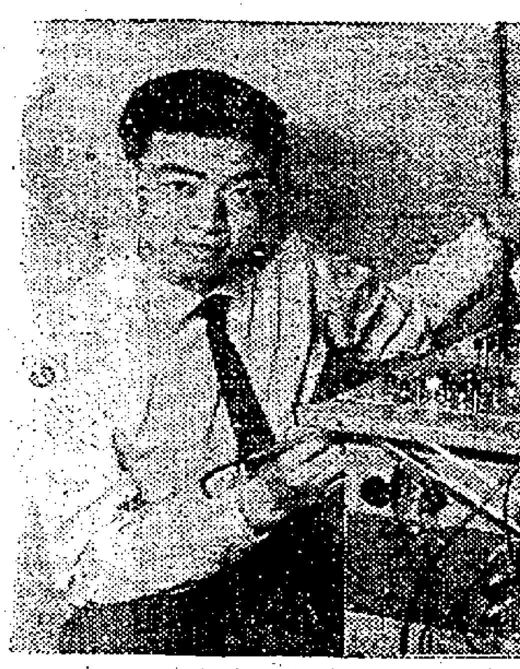
附啟：本校徵聘中小學教師多名 待遇從優，應徵者請將詳細履歷寄本校（勿附証件）

崇正 中學招生
班級：新制中一，二，三年級附小一至六年級
報名：即日開始
試期：七月廿日（星期五）上午九時
校址：跑馬地禮利臣山道84至86號
電話：七六三八七一
董事長胡陳金枝 監督兼校長陳樹楨

本港新聞

三院考選女看護生 首批取錄卅三名
曾攷三科合格仍可報名准免試

【本報訊】東華三院本年度投考女看護練習生筆試試卷，經閱完竣，今（十四）日在普仁街東華醫院正門放榜，共取錄第一批合格考生三十三名，其中八名係英文中學政府會考合格考生，准予免考筆試。各取錄新生，需於一九六二年七月十六日（星期一）上午九時攜帶相片四張，到九龍窩打老道廣華醫院向護士長報到，並於七月廿六日（星期四）上午九時檢驗體格。如有中文中學會攷中、英、數三科合格或中、英、化學合格之考生，仍可攜帶證明文件，向廣華醫院護士長報名，免考入學試。茲將合格考生廿五名，免考生八名姓名分錄於後：[illegible]



桃源影星賀蘭方心 下月南飛隨片登台

[illegible]

柯達技術指導主任 張臣餘赴星洲視察

柯達（香港）有限公司技術指導主任張臣餘君，近前[illegible]

左圖：桃源盲聯、影星賀蘭方心（中坐者）合映於香港機場。

實用英語風行 居民極感興趣

[illegible]

大丸昨起舉行 婦女衣飾傾銷

[illegible]

曾榕女公子桃燕 獲英國文學士 漫遊歐美後十月返港

[illegible]

第一屆遠東音樂節 十月在港舉行

[illegible]

德明英文書院 招考新生放榜（續昨）

[illegible]

青年作家幻影巨著「彩虹上的記憶」出版

[illegible]

聖保羅男女中學 定期舉行音樂會

[illegible]

中國評論 十三期出版

[illegible]

允成書院 暑期補習班

[illegible]

又一村學校 明日校慶

[illegible]

新田將興建 政府建築物

[illegible]

江從新畫展 今最後一天 八一赴加拿大深造

[illegible]

可得金戒指 脫苦海空盒

[illegible]

交通版

太古公司藍烟通 柏諾鑼士載貨來
明日可抵港落貨擬十七日開日本 利士多同日到埠擬當晚航返歐洲

[illegible]

東方之寶旅行團 分兩批來港遊覽

[illegible]

韋特世界旅行團 自美飛抵港遊覽

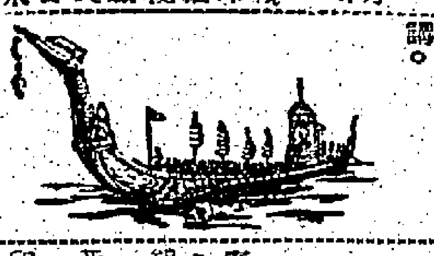
[illegible]

英國大學探險隊 乘英航機飛南美 往安達斯山探險

[illegible]

印尼飛印緬 駐緬仰光大使

[illegible]



英國節育專家 昨由澳洲來港 今假告羅士打酒店演講

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	十五	捷成
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	十五	美輪
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	南美非洲	十五	和捷
民大利	貨船	MANDALAY	日本	十五	太平
吉野山丸	貨船	YOSHINOSAN MARU	日本	十五	東來
昌島丸	貨船	MASASHIMA MARU	日本	十五	巴拉多
朝照丸	貨船	ASATERU MARU	日本	十五	東來
東英	貨船	EASTERN SAGA	新加坡	十五	怡和
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	十五	美輪
詩好頓	貨船	SCHOUTEN	非洲星洲	十五	渣華
東英	貨船	EASTERN SAGA	新加坡	十五	怡和
利士多	貨船	NESTOR	日本	十五	太古
威伽	貨船	VENTURA	馬尼剌	十五	美邦
兆星	貨船	LAO	非洲星洲	十五	福來
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	美國	十五	〃
東傑	貨船	EASTERN RANGER	日本	十六	怡和
柏諾鑼士	貨船	PATROCLUS	歐洲	十五	太古
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	十五	巴拉多
丁加奴	貨船	KUALA TRENGGANU	日本	十六	巴拉多
日令丸	貨船	NICHIREI MARU	日本	十六	巴拉多
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	日本	十六	捷成
日洲丸	貨船	NISSHU MARU	日本	十六	太平
朱寶娜	貨船	CHUPRA	日本	十六	多利順
科羅地亞丸	貨船	FLORIDA MARU	日本	十六	太平
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	日本	十六	太平
威靈頓城	貨船	CITY OF WELLINGTON	日本	十六	鐵行
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	十六	美輪
寶西雲	客船	BOISSEVAIN	南美南非星洲	十六	渣華
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	歐洲	十六	怡和
柯朗賽	客船	ORONSAY	日本	十六	鐵行
加菲路總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國日本	十六	總統
秘魯丸	貨船	PERU MARU	日本	十六	太平

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
吉野山丸	貨船	YOSHINOSAN MARU	星洲非洲	十五	山下
赤城丸	貨船	AKAGI MARU	美國	十五	洛士利
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	星洲非洲	十五	洛士利
朝照丸	貨船	ASATERU MARU	星洲非洲	十五	東來
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	沖繩日本美國	十五	美輪
金華山丸	貨船	KINKASAN MARU	美國	十五	東來
廣州	客船	CANTON	日本	十五	鐵行
福州	貨船	FOOCHOW	日本	十五	太古
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	十五	福來
利士多	貨船	NESTOR	歐洲	十五	太古
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	十五	美輪
希信士丹	貨船	HESSENSTEIN	日本	十五	和捷
漢敦丸	貨船	HAMPTON MARU	美國	十五	巴拉多
新加坡	貨船	SINGAPORE	非島日本	十五	鐵行
滿茂些亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	歐洲	十五	怡和
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	星洲印尼	十六	捷成
民大利	貨船	MANDALAY	星洲歐洲	十六	太平
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	台灣日美	十六	和捷
日洲丸	貨船	NISSHU MARU	金邊	十六	太平
昌島丸	貨船	MASASHIMA MARU	曼谷	十六	巴拉多
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	美洲	十六	鐵行
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	星洲歐洲	十六	巴拉多
四川	客船	SZECHUEN	海防	十六	太古
美國郵		AMERICAN MAIL	新加坡	十六	山下
兆星	貨船	LAO	日本	十六	福來
威伽	貨船	VENTURA	日本美國	十六	美邦
丁加奴	貨船	KUALA TRENGGANU	日本非洲	十七	巴拉多
日令丸	貨船	NICHIREI MARU	星洲印尼	十七	巴拉多
祥雲丸	貨船	SHOUN MARU	西南美洲	十七	洛士利
朱寶娜	貨船	CHUPRA	非洲	十七	多利順
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	星洲非洲	十七	太平
東傑	貨船	EASTERN RANGER	泰非星	十七	怡和
海夫	貨船	HERVAR	山打根	十七	多利順

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	三藩市東京	下午[illegible]時
英航	印度曼谷	下午四時卅五分
國泰	星洲曼谷	下午[illegible]時卅五分
國泰	東京大阪台北	下午四時五十分
國泰	馬尼剌	下午十時卅分
澳航	東京	下午八時五五分
民航	漢城東京沖繩台北	下午八時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午三時
日航	東京台北	下午[illegible]時三刻
日航	星洲曼谷	下午四時十分
法航	西貢金邊	下午[illegible]時五分
菲航	馬尼剌	下午六時一刻
印航	東京	下午五時十五分
泰航	東京台北	下午[illegible]時卅分
泰航	印尼星馬泰	下午九時十分
馬航	印尼星洲	下午四時四十分
瑞航	蘇黎世曼谷	上午六時
越航	西貢	下午十時三刻
印尼	耶加達	上午九時卅五分
韓航	漢城	下午五時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時卅分
國泰	曼谷緬印	上午十時
國泰	曼谷星洲	下午四時
國泰	馬尼剌	下午五時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時四十分
民航	台北	下午九時卅分
德航	東京	下午三時三刻
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
日航	東京	下午四時
日航	東京沖繩	下午五分
法航	東京	下午五時五分
印航	曼谷印度	下午六時
泰航	曼谷仰光印度	下午三時一刻
泰航	馬尼剌	下午九時五五分
瑞航	東京	下午六時三刻
印尼	東京	上午十時廿五分

空郵包裹運費

目的地		每半磅郵費
亞丁		9.0
澳洲	（限十一磅）	7.5
巴西		14.0
汶尼		3.5
緬甸		3.0
加拿大	（限十一磅）	3.5
錫蘭		4.5
聖誕島		10.5
東非洲		9.0
埃及		7.0
歐洲		10.0
非洲	（限十一磅）	10.5
夏威夷		7.0
印度	（其他地區）	5.5
印尼	（限十一磅）	9.0
愛爾蘭	（每磅至倫敦）	9.0
日本		3.5
南韓		3.5
黎巴嫩		6.0
馬來亞		4.0
新喀里多尼亞	（限十一磅）	9.0
新赫布里	（限十一磅）	9.0
北婆羅		3.0
北婆羅		4.0
巴基斯坦		6.0
菲律賓	（限十一磅）	3.0
三毛里	（限十一磅）	10.5
沙撈越		4.0
新加坡		3.5
所羅門群島	（限十一磅）	10.5
台灣		3.5
泰國	（限十一磅）	3.0
英聯邦		3.5
美國		8.5
越南		3.0
西非洲		10.0

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時）
奎松總統（貨）	PRES. GUEZON	馬尼剌	美邦	A三	中午
德克薩士（貨）	TEXAS	美國	怡和	A二十	上午
瑞陽丸（貨）	ZUIYO MARU	日本	洛士利	A十八	上午十時
赤城丸（貨）冊	AKAGI MARU	日本	洛士利	B七	上午十時
希信士丹（貨）	HESSENSTEIN	歐洲	和捷	九龍倉碼頭	上午十一時
榮川丸（貨）	EISEN MARU	金邊	福來	B十	中午
羅斯福總統（客）	PRES. ROOSEVELT	美國	總統	九龍倉碼頭	上午七時
漢敦丸（貨）	HAMPTON MARU	日本	巴拉多	A一	上午
麒麟碧琪（貨）	GUDRUN BAKKE	澳洲馬來亞	鐵行	A十	下午八時
芝利華（客）	TJILUWAH	日本	渣華	九龍倉碼頭	上午七時
四川（客）	SZECHUEN	海防	太古	西區碼頭	上午十一時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時）
[illegible]丸（貨）	[illegible]NRYU MARU	星洲印度	山下	B六	中午
露比亞（貨）	ROEBIAH	日本	渣華	A六	上午
德克薩士（貨）	TEXAS	美國	怡和	A二十	晚間
海華（貨）	HALLVARD	日本	多利順	B十三	中午
芝汶諾（貨）	TJIPANDOK	非洲	渣華	A五	晚間
賓麼（貨）	BENMHOR	歐洲	德行	九龍倉碼頭	午夜
奴馬士基（貨）	KNUL MSK	星洲非洲	捷成	B一	中午
東海丸（貨）	TOKAI MARU	星洲非洲	香港東方	B八	下午
士打利奧（貨）	STR. RIO	南美洲	渣華	A十一	下午
紐約丸（貨）	ENWYORK MARU	星洲新加坡	山下	A三	上午
羅斯福總統（客）	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	上午十時
奎松總統（貨）	PRES. GUEZON	日本美國	美邦	A三	晚間
富寧（貨）	FUNING	星洲印尼	太古	B十二	上午十時

港澳輪

來：大暁 下午三時半開；佛山 下午二時半開；德星 下午十二時開。

明（十五）日空郵

緬甸、伊朗、埃及、非洲、英國、歐洲信件正午；東埔寨、葡萄牙、瑞士、大利、法國；菲律賓信件正午；越南信件正午；澳洲、紐西蘭、非濟；印度、巴基斯坦、巴拉圭；士巴巴拿馬、巴西、四普魯斯、瑞士信件下午二時；美國、加拿大、中南美；北美洲、夏威夷、日本信件下午三時；泰國、馬來亞、北婆羅；緬洲、印尼信件下午五時。平郵（休息）

九廣火車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	7△:18	8:23	14:23	15:23
9:05	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:23

▲星期例假加開　△星期例假停開

挪威快船「麒麟碧琪」輪 M.S. "GUDRUN BAKKE" 設備雪房
準期一九六二年七月十四日落貨十六日啓行
直航：神日本往溫哥華、舍路、砵崙、三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市，可簽聯運提單，貨由[illegible]。
香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

四川快輪
每逢星期一由香港開，星期三由台灣開
貨客接洽處
太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道西[illegible]號

昨港日乒乓單打賽
日隊又奪標
瀨川及松琦分獲男女冠軍
香港選手全軍盡墨

【本報訊】日本乒乓隊昨（十三）晚在灣仔修頓場，再與本港選手作男女子單打錦標賽，逐爭「會長盃」，結果本港男女子選手雖出師卯告錦羽，日隊獲得全勝，計男子冠軍瀨川，亞軍三木，女子冠軍松琦，亞軍中山。賽事完畢，隨乘夜船赴澳門訪問，明（十四）日將在澳作兩場比賽（分別在日間及夜間舉行），賽畢即趁夜輪回港。

昨晚修頓球場有爆場之盛，睇不到票入場參觀者大不乏人，不過當本港選手盡被淘汰，由日本隊球員互相對抗爭錦標時，女子賽松琦對中山，還算可觀，但男子賽卻未見認真，而出滑稽隨便，過程平淡，使觀眾至感失望。另一方面，當賽事進行時，竟會亦有多少未有注意的地方，例如客軍球員自行對抗時，誰是三木，誰是松原，竟會並無明確示出，相信座上觀眾有不少人弄不清。同時，之初，還有積分牌掛出，但本港球員盡被淘汰，剩下客軍球員爭奪錦標時，即沒有積分牌掛出，叫亦屬不對者。

昨晚日球員瀨川，比前晚爲佳，可能已摸得港隊球員技術及板路。吳國海、陳華兩人的削球，無法抵擋，陳華更乏糾命，常爲日將發旋轉球而制其死命，偶然搭得飛。削及弧形旋轉球，回球時亦供日將近網而高機會，給予日將勞殺。日隊主要技術，是用批四作上旋方式，削球者不索少習此道，不上飛板，即供日將殺球機會。吳陳雖然也能發多種旋轉球掩攻，無奈並非攻手，失多於得，而至慘遭敗陣，初賽即被淘汰出局，至於鄧鴻坡，雖爲攻球名手，無如遇到攻球之日將，各種發球及抽上旋球，總難抵禦，使其攻球束手無策，勉强而爲，則失多於得，故初賽時鄧吳陳三人，已遭淘汰出局。

至於港將劉錫晃，有其一套抗日工夫，故見演出頗佳，由於能作近檯小搖，長短隨宜，每使日將不能發力抽擊，日將以上旋抽法，錫晃則以拉四削球迎抗及撥機反攻，果能制服日將不少兇打攻勢，劉錫晃對旋轉球亦具心得，故能搶得攻勢，每次抽板攻擊，日將難於招架，可是在決賽局中，劉竟在得利下在未搶殺，而遭淘汰出局，致成港將四人在初賽時全軍盡墨矣。（火）

鄧鴻坡陳華吳國海
均淨輸兩盤
僅劉錫晃負一比二

第一場先由三木對鄧鴻坡，鄧鴻坡演出大失水準，攻球每多失手，頻頻落網，特別是對方發球時，鄧鴻坡更處于劣勢，故三木輕易的以廿一比十三，廿一比十擊敗鄧鴻坡。

第二場松原對陳華，松原先以廿一比十取第一盤，第二盤陳華沉着應戰，過程拉得極緊，先後打成多次平手，可是松原在十八比十七時挾發球之利，一口氣連取三分，以廿一比十七抗提，于是松原逕以廿一對十，廿一對十七氣走陣華。

第三場瀨川對吳國海，第一盤瀨川佔盡優勢，以廿一比十一取勝，吳國海在第二盤不時有機反擊，予瀨川莫大威脅，不過瀨川始終領前，結果瀨川以廿一比十八勝之。

第四場劉錫晃對木村，此場比賽緊張精彩，劉錫晃頻頻發打，並間施突擊，先以廿一比十五獲勝。第二盤劉錫晃雖然節節落後，但仍苦苦窮追，當扳回十四比十四時即飛網而出，繼後且取得廿比十七優勢，可是在此最後關頭，木村却力追回，廿比廿一「刁士」，最後且以廿三比廿一贏得大盤，打成一比一平手。第三盤決勝，木村一路領先下，勝廿一比十一，總成績是十五比廿一，廿三比廿一，廿一比十一，木村擊倒劉錫晃。

女將黃碧瑤
[illegible]倚君失手

第五場女子賽，黃碧瑤對松琦，黃碧瑤攻球固多失手，守亦欠穩，松琦乃以廿一比十五，廿一比九，直落二比零勝黃碧瑤。

第六場，亦是女子賽，挑倚君對中山，且挑倚君演出水準，不時搶殺得手，先以廿一比十七扳頭籌，第二盤中山奮力應戰，輕易的以廿一比十[illegible]

昨華人水球賽
南華僅勝海天

【本報訊】華人公開水球聯賽，昨午六時半，有一場龍虎鬥，由政府泳池上演，由海天再迎南華。此場海、南大戰，球迷洗場觀戰者達千餘人。南華全隊打來，較爲默契，主帥黃育新，射手彭照瑞，頻頻出擊，中堅黃勤輝，坐鎮中場策應，速度氣力好，在惡戰中，以六比五僅勝此仗。南華已三戰兩勝一敗，下週最後一仗如能勝中青，則尙須與海天作最後冠軍決戰。如戰和或敗於中青，則海天奪得錦標，因海天四戰三勝，僅敗一場失兩分耳。

海天前鋒，因黎煒華波路未滿，缺少了一員具有速度和鬥能手，昨日海天祇能以快打快戰術對付南華，但以一球敗下陣來。

此賽過程頗爲緊張，開球後海天由張仲堯先開紀錄，但南華照瑞立還顏色，一比一，初成平手。繼之海天桂枝勁射進網，二比一完首節。

次節，南華力攻，照瑞先開殺戒，成各二平手。但不久海天桂枝得天德輸送，又告入網，成三比二完上場。

第三節雙方你來我往，互有攻守，海天先罰入四碼球成四比二，但南華亦由育新、祺光各記一功，追成四比四平手。繼之勤輝、桂枝各入一球，成五比五，未分高下，完第三節。

最後一節，南華先攻，祺光射門被賴孫救出，繼之仲堯、華勝同被罰出，雙方六人作戰。南華卒在最後一分鐘，由前鋒育新一箭定江山，以六比五險勝海天終場。（一菱）

（南華）梁華勝、吳祺光、彭照祥、黃勤輝、彭照瑞、黃福與、黃育新、
（海天）麥文甚、楊喜、周頌孫、徐天德（下）、張仲堯（上）、黃桂枝、莫沛權、許俊輝

圖片說明
昨晚日本乒乓隊與港聯比賽，圖爲日本好手木川與冷左手抽球姿勢。（本報記者戊攝）

下屆組班
五一七隊舊人
[illegible]

【本報訊】雖然盛傳，漁倆下屆五一七，組團傑強拉齊霜貨生、成一支中國班，一展抱負。但五一七的唐生、梁德誠入閣五一七，究竟這兩派人士，那一派主持下屆五一七呢？還要看五一七的內部，作最後的抉擇了。（雄）

我參加亞運
拳擊手選定

【中央社台北十三日電】中華民國參加第四屆亞洲運動會的七名拳擊選手，已經拳擊選拔小組甄定，包括上屆中甲級金牌得主張鑲普（本屆爲亞甲級），乃蹕丁級林濟東，輕乙級李健大，輕丁級王蕊蹕，中丁級姜平章，中乙級洪對福，乃中甲級林鴻周。

球員註册紙
十九日發出

【本報訊】足球總會的來屆球員註册紙，已定於本月十九日發出，屆時球壇的拉角戰，當又掀起一度高潮。（國）

松琦勝中山
瀨川奪冠

第八場，三木壓倒松原。雙方來較爲認眞，互相搶攻，精彩鏡頭頗多，可觀。但三木被瀨川以廿一比十七，廿一比十九擊敗。

第九場是女子爭霸，松琦對中山，兩人互相搶攻，結果松琦以廿一比十四，廿一比十七勝中山，得女子錦標。

第十場瀨川對三木，爭男子錦標，三木本來較強，可是球被瀨川以廿一比十五，廿一比十七擊敗，瀨川遂爲男子冠軍。（國）

參加職業賽
昨日飛返港

【本報訊】世界職業乒乓單打賽冠軍，中華民國代表周蘭孫，昨由高棉乘國泰航機，於下午一時半抵達香港，並於下午參加乒總副會長荀資生招待港日乒乓隊之宴。周蘭孫與記者是老相識，暢談球國大勢。

據稱，他今年四月十五日，參加職業乒乓隊，由東京出發，曾在廿三個城市演出，在澳洲賽後，即赴星加坡、越南、菲律濱、高棉，高棉賽畢，即行散班休息。他於本月十五日飛往日本，因爲他在國際職業會社服務。

他是兩年合約，休息後再於本年十月起至十二月止，與委員赴美國比賽，明年再赴英國及歐洲，然後返台。

關於世界乒乓技術，以他所見，仍以中日兩國爲最佳，其次是越南，其他各國不足道。至於歐洲各國，多採負手執板。他所到之處，各國專家批評，中國人的乒乓手法最佳，起板又快，抽擊難捉摸方向。

周蘭孫在日本勝了日本參加第四屆亞運的新秀，他表示日本代表小中，技術還未能趕及從前那幾名好手。（火）

上圖爲周蘭孫近影

崇眞中學
班際球賽
圓滿結束

香港崇眞中學，一九六一年度下學期班際籃、足球賽，早於本年三月初開始舉行，直至最近，賽事已告圓滿結束。茲將成績誌下：

（足球）男子高級組：冠軍F4，亞軍F2E，季軍F2。

DF3B。中級組：冠軍F4，亞軍F3A。男子中級組：冠軍F2E，亞軍F1H。女子組：冠軍F3A，亞軍F3B。並定於結業典禮中，舉行頒獎云。

又：該校學校主辦之第五屆香港校際女子排球邀請賽，業經比賽完畢，在修頓場頒獎，敦請順德聯誼會福利部主任何福堂夫人主持冠軍頒獎，並定於十八日（星期三）下午八時半舉行冠軍賽，屆時並表演賽。聯隊職員名單如下：

（顧問）祖紹齋、彭惠銘、黃苑夫、易德明、楊國基、李超垂。（領隊）洪高煜、（教練）黃仰之、（管理）梅持銳、（隊長）伍淑芳、（隊員）黃受媛、楊淑芳、伍淑芳、黃玲玲、蘇育韶、麥麗萍、李閩君（嶺英）、黎淑卿（培中）、香永麗、楊志忠、馮美寶（聖心）、李麗珠、劉會、王寶珊、招瑞珠、（寶血）、羅桂珍、何燕施（維多利亞）。

又：裁判會通過屆年度足球任球証問題，以與裁判會議派三人列席，並未有正式公函於港裁會，依照會章，礙難照准。（國）

華裁新職員
下月十一舉行就職

【本報訊】華人足球裁判會昨（十三）晚假該會會所舉行第一次執委特別會議，決定八月十一日舉行新職員就職大會，屆時請由郭贊主持就職典禮，並定八月廿五日，該會員親友游河會，地點爲游水灘。

基督教
PUI SEN COLLEGE
培善英文書院
創校招生
班級：P.5 P.6. F.1F.2共二十班
報名：即日開始至八月一日止
（每日上午九時至下午六時，例假照常辦公）
試期：八月二日上午九時
校址：九龍青山道東京街56.56A,58.58A
電話:804397
師資：聘請國內外中西籍名教育家任教
特點：成績優良畢業生保送赴美
附啓：本校徵聘中英文部中小學各科教師，待遇從優，應徵者請繕履歷函寄本校

樂道 招生
班級：上下午小學各級暨幼稚園新生
考期：七月廿四日（星期二）上午九時
校址：何文田樂道台
電話：八二二四〇七
學生家境清貧，而成績優異者，得申請減免學費
監督洪慧清 校長陸占春

ST.PETER'S ENGLISH COLLEGE
聖伯多祿
·正分校暨夜英專同時招生·
師資優良 管教嚴密 交通便利 校舍寬敞
英文部：F.1—F.4 小學：P.4—P.6
中文部：中一至中三小學各級暨幼稚園
考期：七月廿五（星期三）日上午九時
即日報名例假照常辦公
校址：九龍彌敦道524號（窩打老道口）
董事長 梁澄博士

ST.PATRICK'S SCHOOL
聖魄德勒書院
（一九五五年創校——六屆中學會考歷史）
擴校增班招F1—F5,P1—P6新生
教友捐贈津貼學額二百名
教友子弟持有神父介紹函者可獲津貼
正校：北角英尼道（近遊泳池多寶大廈）TEL：703380
分校：灣仔馬師道國民大廈四樓 TEL：760334
校車接送：2號8號巴士等美麗電車均可直達

西區 北角 允成書院
WINSTON INSTITUTE
七月十七開課
英數理化 暑期補習班
小學P.1至P.5英數理化，中學F.1至F.5英數理化，慎選良師，按班補習，英文學校之課程，年年基礎，年年成績良好。即日開始報名。
八月新班
夜校大學預科班
速成實用英文班
會考英文特別班
上列各班簡章詳情七月廿五左右公佈
院址：（一）西區：巴丙頓道七號A，近聖士提反女校及聖保羅男校（全日校）（二）北角：北角渣華道（由英皇道上）（下午辦公）電話：四三八四三

WINSTON COLLEGE
允成中學
英文
招男女生
班級：小學六年級至大學預科高級。F.5本校保送投考港大倫大。
報名：即日開始。攜帶報名費二元，二寸照片二張，上午十時至下午六時至本校辦理（星期日休息）。爲免勞家長跋涉起見，下列各處亦可報名，西區般含道巴丙頓道允成書院，中區德輔道中安樂園大廈香港圖書文具公司，九龍彌敦道六十四號辰衝圖書公司。
考試：七月十六日，考中英數三科，低級數學，用中英文出題，F.5及F.6得根據過去一年學業成績編班，准予免考。
簡章：備索。本校及代本校辦理報名各處以外，下列各處亦可索取：香港荷理活道世界書局，英皇道藝美圖書公司及銅鑼灣樂聲戲院對面亞洲出版社，九龍金巴利道香檳大廈立信圖書公司及旺角彌敦道世界書局。
校址：北角繼園台（由北角街坊福利會對正電照街直上）電話：七零二六一五或四三八四三
獎學：高低各班均有獎助學金，可以申請，條例備索
F.5已呈准教育司，明夏參加會考，大學預科生由本校保送。
校舍宏敞，設備完全，大會堂，四十人用之課室，校風優良，管教嚴謹，各科並重，品學兼顧，校樂卓著，宗旨純正，教育認真，無不推重。
校長葉達卿（香港大學文學士，哈佛大學碩士，巴黎政治學院博士）

基督書院招生
中學：F.1至F.5（會考班）
小學：小一至小六
幼稚園：高低班
英文夜校：由字母班起
報名：由即日起
考試日期：七月十六日上午九時
院長：龍殿唐
校址：九龍城侯王道 電話：八二三一五四

基督教 啓元英文書院 招生
班級：英文部——由P.3至F.5；英專日夜——由P.4至F.5；中文部——小學各級
報名：即日起 考試校內公佈
校址：旺角彌敦道六九九至七零一號 快富大廈邵氏大廈對面
校長：李永紹

聖智德 英文 中學招生
英文部：幼稚班、P6、F1新生各一班，P1至P5，F2至F5各級男女生
中文部：幼稚班、新制中一、中二新生各一班，小一至小六各級男女生
考試：七月廿一日上午九時
報名：由即日起（報名時須携備證件及相片兩張）
校址：山林道三十三、三五、四五——四七 柯士甸道一四四號 電話：六四三〇二
英專夜校招字母班至F.4男女生
監督黎達然 校長徐浩然

九龍英文書院招生
英文中學：由中一至中五 即F.1—F.5
英文小學：由小五至小六 即P.5—P.6
下午小學：由小一至小六 即P.1—P.6
報名由即日開始 試驗七月廿二日上午九時
校址油麻地吳松街144—148號139—141 電話62906
夜學 增設英文中一（F.1）英文算術補習班
此班特爲新升英文中一（F.1）之學生補習英文算術等科採用各日學最通用之課本爲教材晚上七時至九時上課

嶺東中學
學級：高中各級，新制中一、二、三，小學、幼稚園各年級
試期：七月十五日上午九時
報名：即日開始
校址：九龍大坑道一七四號
電話：八〇七八九五
特別班：下午各小學，夜校中文中小學，英文各班同時招生
代爲解決膳宿 遠道來學學生
監督 廖烈文
校長陳劍科

創興書院 招上下午男女新生
本校除原有班級由下學期起，隨充班額，並增設新生獎學額多名，由報名日起，開始分發，凡有志向學者或申請表格，關於該項獎學金之。
㈠招收學級——英文部P.5（小五）至F.5（會考班），中文部幼稚園初班至小六
㈡報名手續——携備二吋相片兩張，證明文件到校填寫申請書
㈢報名日期——由即日起
㈣考試日期——七月十五日（星期日）上午九時
㈤校址——香港德輔道西40號由屈地街進入。電話：40368

九龍總商會 英文中學 中文小學 招生
班級：英文中學中一（F.1）至中四（F.4）暨中五商科班（F.5 COMMERCIAL）（中五會考班額滿不招新生）中文小學小一至小六幼稚園高初級
報名：即日起至本月十七日止，每日上午九時至十二時，下午二時至四時（星期六下午及星期日休息）（除商科班上午上課外，中小學各級均全日上課）
考試：七月十九日（星期四）上午九時
校址：何文田自由道二號
電話：八二八六九 八二〇七九一
本會中文小學畢業生得免試直升英文中學中一（F.1）肄業

培正中學招生
學級：幼稚園低班、小一、新制中一（各級名額在校內公佈）
報名：七月十六日至二十日（帶相片二張及前校成績或証件，交報名費二元）每日上午九時至十二時，下午二時至四時，星期三下午休息
考試：七月廿三日（星期一）上午九時小一，廿四日（星期二）上午九時中一，廿五日（星期三）上午九時幼稚園
筆試放榜：七月廿七日下午 面試：七月廿八日上午九時
英文夜校：初學班至F5（參加明年英文中學會考）均招新生 隨時報名
校址：九龍窩打老道八十號 電話：五二〇二六
校長林子豐

全日上課·管教嚴密
又一村學校招生
班級：幼稚園初班及小學一年級新生暨各級插班生
試期：七月廿一日上午九時
校址：九龍界限街又一村
電話：八〇六二二
董事長余達之 監督古卓崙 校長鄭守仁

周氏宗親總會學校招生
校別：上午校私立，下午校政府津貼。
班級：小學一至六年級，上下午校每級二班，每班四十五名。
報名日期：七月十二日至廿日。
報名地點：九龍詩歌舞街七六二四號地段本校。
考試日期：二三四五六年級，七月廿二日上午九時起。一年級，七月廿二日下午二時起。

獎學額（若干名）公開招考
學費、午膳費全年全免
報名日期：七月十六、七（星期一、二）上午十時至十二時，下午二時卅分至五時（報名時請携備最近成績表及半身照片二張）
考試日期：七月十九日（星期四）上午九時正
報名及考試地點：嶺南會所：德付道中廿五號安樂園大厦十三樓
獲獎者：由本會保送入香港司徒拔道嶺南中學（小學三年至六年級及中學各級）
嶺南大學香港同學會啓

陽明中學 招生
——附屬小學暨幼稚園——
一、班級：（一）新制中學一年級新生暨二年級轉學生（二）小學一年級新生暨各級插班生，幼稚園初、高級班。
二、報名日期：即日開始報名。
三、開學日期：八月五日
四、獎助學金：凡家境清貧，品學兼優之學生得申請助學金
五、校址：旺角亞皆老街35至37號（百老滙戲院斜對面）
（簡章備索）
董事長：陳樹桓
校長：馬紹濱

九龍壽山中學招生
校址：深水埗順寧道三〇〇——三〇六號 電話八〇九四六三
學級：（一）日校小學暨幼稚園各級（二）下午校小學各級（三）夜校中一、二年級暨小學各級
試期：幼稚園——七月十五日上午十時 日夜校——七月十五日上午九時
董事長陳樹桓 校長李嘉柏

錦田 伯裘 英文中學 招生 F.1,2,3,4.
入學試：七月廿三日
校監 鄧乾新 校長 盧家炳

兩年來物業漲幅甚大 向銀行按揭成數稍低

以股票按揭近已比較日前減少 棉系工業申請貸款仍照常接受

【本報訊】邇來本港銀行頭寸，似比前稍緊，惟各大小銀行對於各種按揭，仍照常接受辦理。

據銀行界透露：近兩年來本港地產與物業市道轉好，漲幅甚大，最近住宅大廈市道雖然轉弱，但一般兩伏之售人樓及香港市區地產，依然俏市，其價值昂。因此，銀行對於物業按揭，較前審慎，成數因為按低。如過去照時價按五、六成，現在改為按四、五成，有等向持穩健作風之華資銀行過去對於新樓可按四成，現亦改為三成，其利率為週息一分，亦有高至分二或低至九厘者，若以股票按揭，則可按四、五成，其利率定為週息八厘，但近來以股票按揭，已比前減少。對於棉系工業申請貸款及打包放款，各行亦照常接受，如紗廠與布廠申請貸款，若有棉紗及布疋作為抵押者，其利率大部份定為週息九厘，亦有高至一分或一分以上。至於其他各種放款及存款利率，邇來尚無多大變動，銀行同業拆息，雖比前稍高，但仍在五厘以下，間有以週息四厘七五放出，成交仍然不多。（日）

美電市呆鈔價順 金市却微告扳昇

期鈔尾盤五·七一八七五 K金尾盤二四九·一二五

【本報訊】昨天美電市況，仍呈呆滯，金市却微告扳昇……

印託紡成功 紗市有轉機

【本報訊】棉紗市場對印尼託紡的成功，甚於印尼託紡的成功，且已簽訂契約，對於本港棉紗出口外銷不少……

瑞士外滙牌價 昨又調整掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（十三）日又將瑞士及倫敦美滙買賣兩項重加調整，計調整後之滙率均比前略為降低。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

瑞士滙賣出價由七四·八七五瑞士法郎改為七四·九三七五瑞士法郎，即每百元港幣較前多兌〇·〇六二五瑞士法郎。倫敦美滙賣出價由二·八〇五二美元改為二·八〇六〇美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇〇八美元；買入價亦由二·八〇五四美元改為二·八〇六三美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇〇九美元。（金）

樹膠市況 一片牛皮

【本報訊】星洲膠市交易情況保持溫度，推市勢則並不活躍，行情尚能站穩，昨日之膠價，一號星膠仍……

國際航業不景 影響船價低落

近雖略為回升港商買入仍少 港拆船業在短期內勢難復興

【本報訊】航運業不景，近來本港拆船業，界船價雖稍回升，但世界航業不景，而世界鋼鐵出口提高，最近數日，因日本鋼鐵出口提高，世界船價雖稍回升，但本港拆船公司，大部份已陷於停頓狀態，故買入者仍然不多，似此情形，本港拆船業在短期內，勢難復興。

據航業人士稱：世界航業不景氣來臨，除了引起運貨價低落外，舊船的價也一落千丈，再加上各地的拆船業興旺，因此半年前後，舊船的轉手價下跌百份之四十左右。

據該公司指出：以自由型輪來說，今年一月份時的售價為九萬二千五百英鎊，三月份跌至八萬五千英鎊，六月份更跌至五萬五千英鎊，此三個價格均以成交的船價為標準……（日）

股市畧轉暢 行情仍普跌

【本報訊】昨日股票市成交一百八十六萬元，行情仍榮少辱多。

既得諸兆鴻 自菲返抵港

【本報訊】紐約既得投資公司香港分行經理諸兆鴻，及紐約既得投資公司國外部經理比勒，日前飛赴馬尼拉視察當地經濟情況，諸兆鴻氏已於日乘菲律賓航空公司客機返港，而比勒則於馬尼拉經歐洲飛返紐約。據云：既得投資公司近年在東南亞開發業務，日益發達，諸氏此次赴馬尼拉，係考察性質，以便能儘力為當地投資者作更進一步之服務云。

米市牛皮

【本報訊】本港米市昨（十三）日仍牛皮帶穩，全日大盤成交不滿二千包，計泰國紅三江新大米每担五十六元八，紅粘新大米五十八元三，白貨三五新米碎四十七元，I晚米碎四十六元三，X晚米碎四十五元半，L米碎卅八元三○，大漆絲苗五十九元八，五十九元，油粘六十元零一、五十八元，多粘五十三元六。（日）

本港金融行情表

民國五十一年七月十三日

九四五K金		
早市	248.875	
收市	249.125	
最高	249.125	
最低	248.875	
美鈔期貨		
早市	5.72	
收市	5.71875	
最高	5.72	
最低	5.71875	
美 電		
最高	5.79375	
最低	5.79125	
通天單		
最高	5.725	
最低	5.72375	

雜幣	
加拿大紙（大）	5.278
加拿大紙（細）	5.26
大坡紙	1.864
細坡紙	1.858
馬幣	83.00
菲幣	.98
"人民幣"（大）	.39
"人民幣"（細）	.20
正鎊	15.97
雜鎊	12.66
南非鎊	15.20
澳非鎊	15.40
荷蘭紙（百計）	61.00
印尼幣	9.00
法郎（萬計）	116.00
越 七（百計）	131.50
日本紙（萬計）	141.50
台幣	134.00
台灣	119.00
泰幣（百計）	28.60
韓國紙（千計）	48.50
西貢紙（千計）	40.50

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三二八·〇〇	三二八·〇〇	三二六·〇〇	[illegible]
又（第二次登記）	二八六·〇〇	二八六·〇〇	二八六·〇〇	[illegible]
會德豐	一〇·六〇	一〇·六〇	一〇·六〇	[illegible]
黃埔船塢	三七·五〇	三七·五〇	三七·五〇	[illegible]
置地公司	六五·五〇	六五·五〇	六五·五〇	[illegible]
九龍巴士	六六·〇〇	六六·〇〇	六五·〇〇	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港碼頭	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電燈公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
卡佛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青州英坭	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合企業（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紡織	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大昌小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘無成交者不列出。）

請用… 萬金油

春回病萬·急救風驅

虎標永安堂出品

老牌子 FULL AUTOMATIC OSCILLATION KDK電風扇

享譽數十餘年 風行世界各國

方大華美·頴新多款 用耐固堅·強特力風

售代有均行器電大各九港 行洋亞理庇（英商）總代理

玉女痴郎 LOVERS MUST LEARN TECHNICOLOR

Introducing Suzanne Pleshette 蘇珊貝茜

滿爆 金國明星 林黛 今天續映

哪吒劈天救母

太環北域 平球河利地 今第四天映

黛玉葬花

東樂 爆場 龍頂 鷲魂海葬 "AFTER MEIN KAMPF"

魔鏡神珠

荔園 九龍荔枝角 十二週年紀念 南洋魔技團

麗聲·皇后·皇都 今天請早！滿 後窗 REAR WINDOW TECHNICOLOR 希治閣 占士史超域 嘉麗絲姬莉

邵氏仙樂 老虎的奮鬥

工商日報 言論公道 資格夠老 出紙多張 消息快確 只賣一毫

「貓王」的新戀人顏娟——「情韻動春心」的女主角。

貓迷的最大吸引

「皮禮士利的來港演唱嗎？」這幾天來，歌迷們碰頭總是這麼相問，但他們却都沒法獲得確切的答覆。

最初的消息說，「貓王」本月十五日便來港，而且會在大會堂公開演唱一晚，無疑地，這消息是使歌迷們非常震動的，但RCA的香港代理却說「貓王」是否來港，他們也不大清楚，因此，「貓王」這次來港，看來什九是由影片公司（他的首席影片公司是派拉蒙）經理的了。

「貓王」皮禮士利本人是否來港是一個事，但他最近完成的一部新片「情韻動春心」日內在港放映，那是已定的事實。一旦「貓王」不能來，那麼，歌迷們也可以在「情韻動春心」中，看到他的風采的。

「貓王」能夠牢牢吸引着億萬的歌迷，除了他那充滿青春活力，英俊瀟洒的外型外，主要還是那富有磁性的歌聲，在「情」片中，他還唱了五闋目前最流行的新曲（那是「安琪兒」、「賣歌意見」、「追逐夢想」、「奇妙生活」、「我沒有資格結婚」），每闋都婉婉動聽，這對「貓迷」來說，當然會感到非常吸引和滿足的！

銀幕賢妻良母

多蘿非麥佳

好萊塢女星當中，最適合演母親角色的，應是多蘿非麥佳了。那種賢妻良母型的外型，再配以優秀的演技，令影迷對她印象極深。

女星的角色，有舞女型，有蕩婦型，亦有賢妻良母型。不要以為潑辣、嬌媚的容易演，賢慧的角色也不易演，純良的賢妻良母型也有影迷，多蘿非麥佳亦有。她過去的作品甚多，如「君子協定」、「八百八十號」、「一往情深」、「一年後」，都是影迷至今難忘的。尤其「鐵馬之戀」，更瘋魔了影迷。「監獄」與「四海一家」，尤其出色。特別是後者，是她巫演母親角色的開始。此後的「綠野寶刀俠」，以至「琴瑟怨」，莫不以中年婦人姿態演出。最新的一部片是「瑞士家庭魯濱孫」，特藝七彩，特藝綜藝體。

新玉女「蘇珊貝茜」在「玉女痴郎」片中的劇照。

影壇巡禮

上帝選民的劫運

儘管聖徒們說「猶太人是上帝的選民」，但這個智慧最高的民族，自耶穌降生前七十年就開始失去了國家，被外族侵凌，尤其二次世界大戰前，被希特拉殘殺得最傷心慘目，「我的奮鬥」一片，就是猶太人的血淚史。

王萊永遠是青春

任何人都承認王萊是青春長駐的女人，最近她拍一套少女裝束的照片，誰會相信她是活躍銀壇已久的王萊呢？她的演技好，駐顏術更好。

老朋友回憶的重現

有幾位老朋友相聚，彼此談論四十年前的生活情調，除了追憶那時的物價廉，人情厚之外，又要講到那時的男女戀愛故事，別有一番韻味，丁皓主演的「荷花」，正是這些回憶的重現。

葛光舞姿有法度

昨日葛光霞拍照，拍了許多舞姿，她近年來於舞蹈方面頗下過苦功，一舉手一投足的功架，都有規矩準繩的。

銀壇新玉女 蘇珊貝茜

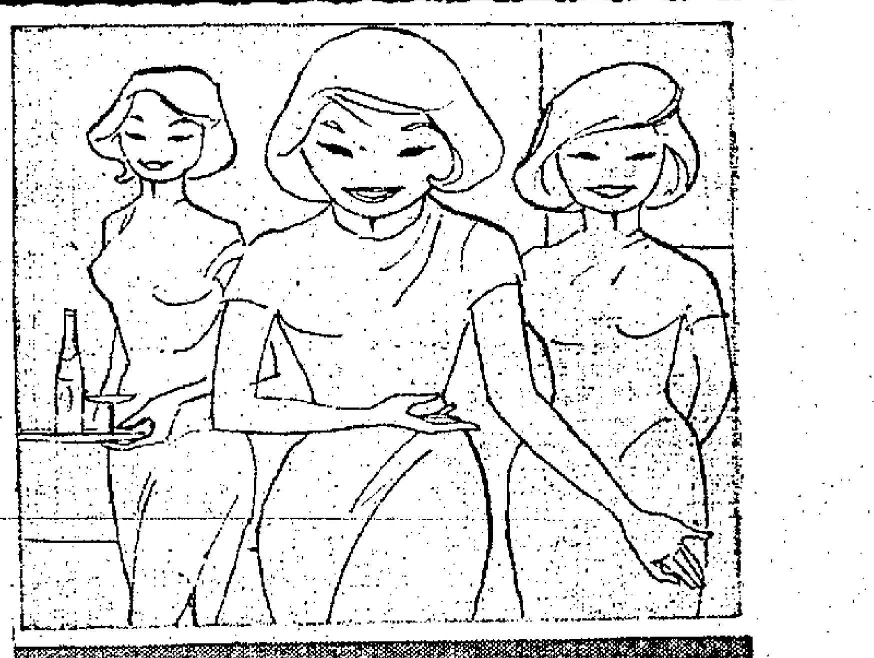
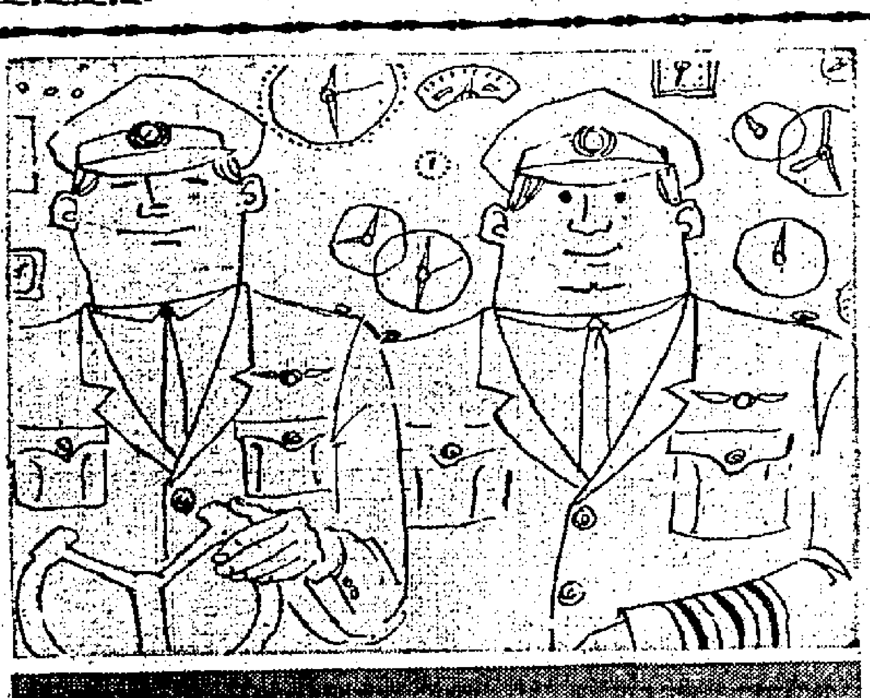
要捧紅一個明星不易，要捧紅一個玉女更難，嚴格說來，自從莎莉譚寶長大以後，銀壇上的玉女，可以說一句後繼無人，自從正牌玉女伊莉莎白泰萊淪作玉婆以後，真正能夠承繼玉女寶座的女明星，恐怕翻盡影壇史，也無法找得一位出來。

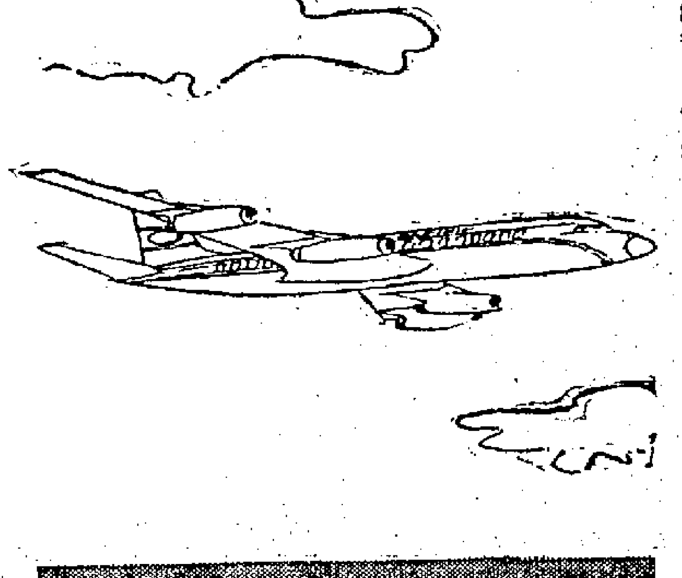
最近好萊塢發現的新玉女蘇珊貝茜，不但年青貌美，嬌甜嫵媚，而且才華出眾，芳姿雅秀，脫俗的伊莉莎白泰萊，可以說有過之無不及。說也奇怪，新玉女蘇珊貝茜的身裁樣貌，也跟舊玉女伊莉莎白泰萊差不了許多，在「玉女痴郎」那部七彩巨片裡，有許多鏡頭簡直分不出新玉女和舊玉女來，例如附圖的照片就是蘇珊貝茜在「玉女痴郎」一片中的劇照，讀者當中恐怕不少人會誤會她是伊莉莎白泰萊吧。

百看不厭的後窗

在緊張大師希治閣生平的作品裡，派拉蒙公司出品，全部用特藝彩色攝製的「後窗」，可以算是最驚心動魄的一部。本片由電影皇帝占士史超域、當代王妃嘉麗絲娜莉和性格巨星溫戴歌里三大明星領銜主演，內容把緊張刺激的恐怖片氣氛，和溫暖親切的人情味一爐共冶，又加入香豔旖旎的羅曼蒂斯穿插，造成一部十全十美，百看不厭的影片。自從嘉麗絲娜莉退隱，本片已成泡影，本片的重版發行，使影迷眼福特別珍視，最近在倫敦再度獻映，依然打破初次公映時的紀錄，盛況十分浩大。許多老影迷，都記得本片的內容是描寫一個跛足的記者在後窗破獲一宗珠寶商雨夜殺妻的秘密，珠寶商心狠手辣，刀光鋸影碎屍萬段，分別埋葬又故佈疑陣，以為神不知鬼不覺，就是探長也被他瞞過。可是記者不屈不撓，鍥而不捨，得探長協助，用盡千方百計，歷盡種種危險，終于巧破奇案，天理循環報應不爽。觀衆看本片的時候，彷如身在後窗，目擊行兇情形，不禁心驚肉跳，冷汗直流，不過為了增加欣賞的興趣，看時必須由頭看起。

巨片「後窗」中一幕。本片為緊張大師希治閣最佳作品，由電影皇帝占士史超域及當代王妃電影皇后嘉麗絲娜莉攜手演出。



國泰航空公司 = 準確班期 + 經驗機師 + 殷勤招待

國泰航空公司選拔聞名世界溫柔典雅之東方美麗空中小姐無微不至為閣下殷勤招待平添旅途無窮樂趣！

機上供應國際標準精美餐點久為各旅客所讚賞乘國泰客機旅行必感前所未遇永誌難忘之豐富享受

國泰富麗堂皇最新巨型康維880噴射客機及豪華噴射螺旋電星客機均由具有超越數百萬里飛行東方之經驗機師駕駛為閣下服務航行遠東各大城市快捷平穩早為旅客信賴。

國泰航空公司具有健全現代化空運組織其工程師及地勤人員均由經驗豐富之人仕充任派駐遠東十七大城市專誠服務維護各航線噴射客機班期準確有口皆啤。

國泰航空公司航線遍達遠東各大城市班機次數比任何航空公司為多。最新巨型噴射客機快速平穩旅途舒適且具國際標準為閣下服務是遠東最富有經驗的空運機構。

在香港創設的唯一空運機構

航線遍達

曼谷 婆羅乃 加爾各答 椰嘉達 亞庇 吉隆坡 馬尼拉

東京 大阪 金邊 仰光 西貢 漢城 星加坡 台北 永珍。

定票請向各大旅行社接洽或移玉

國泰航空公司

香港遮打道九號·電話：三二四四一·二六六四六·（二十四小時服務）

九龍半島酒店內·電話：六二四〇七

CATHAY PACIFIC AIRWAYS A BUTTERFIELD & SWIRE ASSOCIATED COMPANY

HKC—398

利舞台·樂宮

昨狂滿今四場請早！

利舞台避免擁擠 明天加開十二點半夜場 五日場

聯美公司本年度最新出品到處創最高賣座紀錄故事別開生面妙趣橫生奇情大喜劇！

特麗七彩 超藝透視體！

影迷偶像 貓王 皮禮士利 從影以來最稱心的一部！

顏娟 雅打 奧干納 拍演

硯槍手如三尺孩童，欺人太甚！將厠所改作集中營，妙想天開！唱情歌故動少女心，以退爲進！

情韻動春心

ELVIS PRESLEY

FOLLOW THAT DREAM

五枝流行新曲 新姿態！新作風！充滿青春氣息！

Elvis Heads For The Top Ten With:
"What A Wonderful Life"
"I'm Not The Marrying Kind"
"Sound Advice"
"Follow That Dream"
"Angel"

片上中文字幕

老少咸宜，要你捧腹大笑，哈哈絕倒！

所有女人都把他看作蜜糖，所有男人都把他看作笨蛋！

娛樂成份高於一切

預售明天場票 售後各座！

中央：魔鏡神珠 今日公餘場七彩片 萬劫佳人 明日七彩巨片

[illegible]光：今四場綜合映 林家聲 于素秋 林鳳 魔鏡神珠 今公餘場 雲嶺情仇

英京：今早場十一點 紅粉未了情 今五點九公餘場 血染夕陽紅 今天正場 魔鏡神珠

快樂：第二週映速看 二五七九點 蘇絲黃的世界 特藝七彩片上中文

麗斯：昨日狂滿請早 兩五七九點 唐許妮帶 杜納康史芬主演 綠訂三生 七彩片上中文 今早 女俠勤王

百樂門：週末請早 潘白 一見鍾情 七彩中文 今早

京華：今天四場 邵氏出品 樂蒂 陳厚主演 夏日的玫瑰 今早 雪山虎門

東方：狂滿週末請早 七彩 逃亡記 "THE INSPECTOR"

新世界：昨早滿今請早 熱情生活 七彩 片上中文

樂都：連日大爆場 兩五七九點 劉三姐 七彩中文 今天十二點半 春風秋雨 七彩

廣告客戶注意

本報增設元朗代收廣告處

本報為便利新界民衆，刊登廣告，特在新界元朗增設代收廣告處，地址為元朗壯市場路新街六號仁愛診所，電話為「三七六」號，辦公時間為上午八時至十二時，下午二時至六時，同時在九龍設兩代收廣告處，一為彌敦道七十五號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話八〇九六五八號，一為油麻地上海街一三九號老曾公司電話為六四三七九號，辦公時間為每日上午十時至下午一時，下午二時至六時。

工商日報 晚報 同啓

市聲

食鹽可以殺人

「你會使用一種奇怪的鈉或是一種有毒的氣體來調味嗎？」假如有人這樣問你，你當然會說他這個問題詢問得稀奇，因爲在你的心目中，一定認爲沒有人會愚蠢至那樣的。

是的，沒有人會這樣做。但是讓我告訴你們一項驚人的事實：多數人都是那樣做，因爲他們不知道這些烈性的化學品構成了一種無機的化合物。這就是我們所吃的鹽。

這種你每天混在食物裏面看來似沒有害的東西，事實上可以把你的生命取去。

鹽不是一種食物。鹽不能被身體消化、吸收或利用。它沒有營養的價值。反之，它是有害和可引起各種疾病，尤其是各種腎病。

[illegible]

人們都錯誤地以爲鹽是身體所需要的，但許多人，甚至整個種族——如愛斯基摩人——從來便不吃鹽，也不會因不吃鹽而影響健康。

如果人們一旦把吃鹽的習慣戒除，那麼人們對它的味道，一如不吸煙的人對煙味的那樣討厭。對於某種動物，鹽是一種絕對的毒物，特別是對於家禽，吃鹽太多也會中毒而死。

這種習慣是怎樣得來的呢？生物化學家的解釋是這樣：在史前的時代，鈉鹽和鉀鹽的分量是相等的，但若干世紀來不斷的降雨，把易溶解的鈉鹽冲去了。久而久之，所有的土壤和從土地生長出來的糧食，都變了缺少鈉而含有過多的鉀。

結果動物和人類都渴望找尋一些東西來補充這種缺乏。他們找到了一種不是食物，而且非常有危險性的代用品——氯化鈉或稱食鹽。

服食鹽來獲取鈉，正像服食氯化鈣來獲取鈣一樣。兩種都是化學品，都是身體細胞所不能吸收的。

由於一切化學品都是對消化系統有害的，我們便明白爲什麼吃了鹽之後，我們的胃部突然發生一種反常的渴。

胃部對這種外來的物質發生反應，馬上採取行動把它稀釋，以便把它排出身體之外。

[illegible]

腎炎的人，他們的食物是不許下鹽的。事實上，吃鹽就是一切腎病的來源。如果吃鹽多至腎臟不能排除，會有什麼結果呢？過剩的鹽便貯在身體各部，尤其是在腿的下截。爲了保護它的組織以抵抗此種損害，身體自動的把水積聚起來以中和那些鹽，但當腿內的水積聚起來的時候，身體便腫脹起來。腳和踝都腫脹和很痛苦。

鹽不獨對腎臟有害，對心臟也一樣有害。即使是麵包裏的小量鹽，對於某些心臟病人也被認爲有危險的。心臟肌肉的活動是被血液內的鈉鹽和鈣鹽所決定的，這兩種鹽必須相對的平衡。如果鈉過多，便會妨礙這種活動，加速了心臟的跳動。在同樣情形之下，鹽會把神經系統擾亂。

烏爾受腎生會指出，鹽有除出石灰質的作用。他証明身體鈣質的溶解，可被解渴的液體除去而使體內缺乏鈣質，因而有引起骨中鈣的可能。因此烏爾受腎生對於患風濕和關節炎的人，是不許吃鹽的。

鹽對人體的進攻，先由口部的黏液膜滲入，然後沿着腸胃系統散佈它的刺激物。所以各種鹽，包括鹽在內，是被用作強烈的瀉劑的。身體把水積存在腸內，以稀釋這些有害的物質。

鹽亦能刺激性慾，有時也被人用作性興奮劑。原因是它也刺激生殖、排尿系統的黏液內膜。凡患性慾態敏感的人，都是特別有吃鹽、胡椒和其他食慾刺激物的傾向。有一個性慾特強的女人，特別喜歡吃鹹的東西。醫生們不許患類似的病人吃鹽，就是爲了抑制這種病患者那種顯著的性慾傾向。

最駭人的一宗中毒案最近發生於紐約州的水族館。那裏有許多名貴的鯨魚，因爲這種化學品被人誤用於他們的食物裏，而無辜的喪了命。

我們還是不吃這作爲調味的氯化鈉，[illegible]利用。（林克）

山川人物

徐青藤死後題字

[illegible]

朝曼

庇護

南宮搏

「[illegible]」

「我不知道——」她沉抑地回答：「我從來不知道外事，不過，我曾經勸過他一次。」

「哦，我相信，這總可以解釋的吧。不過，就是如今，賊臣必然是有的；所以，我將你接來此地……」揚素溫和地說：「希望你在此暫作居停，等候全家的了結。」

「謝謝——」隨後低問：「將軍，我是在獄中了？」

「嗯，我想，將來會把你的——」[illegible]欲言又止。

「原來，我打算派你與那將軍相見的，不過，目前的情形特殊，我統兵在外，不能不謹慎些……」[illegible]（一五六）

美國的月球基地（一）

丁凡

一、萬事俱備，祇欠適當的人

美國的第一個月球基地已經準備妥當了！這項任務將於一九六八年完成，所需費用估計要一百五十億美元。

這個計劃的科學問題及技術問題都已經解決，現在的問題是選擇那一種類型的人去進行這次探征。

不過有一件事情是確實的：在月球建立基地的太空人，將會比較環繞地球飛行的美國太空人格里遜、薛柏、葛倫、卡本特等的任務更艱難、更危險。

[illegible]他們對記者說：「美國現在已經有足夠的資料，可以開始計劃在月球設立永久基地。」

關於太空技術的一切微妙細節，都已經解決。

事實上，載運第一批前往月球的太空人的太空船，現時正在建造中。它將由一枚巨型的「薩特恩」火箭推動到外太空。

這枚火箭將由十三個引擎產生一千六百二十萬磅的衝力——等於七萬二千個火車頭開足馬力所產生的衝力一樣。

當然，在「薩特恩」火箭把太空船送到月球之前，是會先進行一連串無人駕駛飛行的。一些裝有自動儀器的太空船，將會先行在月球着陸，以便把月球的組成和環境，拍回地球。這些試驗飛行將會在今後兩年內進行。然後，就可以準備把人員和設備送到月球，正式設立一個永久基地了。

當一切準備妥當之後，五十艘太空船將會一齊向月球進發，並在預早選擇的地點降落。這五十艘太空船將一共裝載五十人，以及建立基地所需的糧食、儀器和設備。

一層輻射性會圍繞整個月球。在到達月球之後，這批探險人員將會發覺到有一個炎熱的太陽在他們的頭上。氣溫會高達華氏表二百五十度。

爲使太空人不致受到輻射性及其他危險侵襲起見，現時已經設計一些用特別纖維製成的太空衣。

這種太空衣的主要質料是尼龍，外面有一層銀色的罩，將太陽強烈光線反射。太空衣裏面有一層精細的氧氣調節器和氣管。這些設備使到太空人不須害怕溫度的劇烈變化。

另外又有一個嚴肅的事實，那就是太空人會發覺到月球上面沒有生命、沒有水，又沒有植物。它僅有一片無涯的岩塊和碎石。

他們需要學習適應月球的新環境。首先，月球的地心吸力僅得地球的六分之一。因此在地球能夠舉起五十磅的人，在月球將能夠舉起三百磅。

走路的速度也可以快六倍。

月球上每一晝夜，等於地球十四天一樣長。但是晝夜的溫度相差極大。在有太陽照射的時候，氣候會高達華氏表二百五十度，但夜時則跌至零下二百五十度！

半靜寂地帶

丹尼

據澳洲及芬蘭一帶海面，漁民們日來捕獲數以萬斤計的淡水魚。可能係因大陸水產魚類，填魚隨海水而湧到了。

這淡水魚是「逃出鐵幕」之魚，也可以說是「投奔自由」之魚，但，牠們的遭遇亦太可憐了！

× ×

關於交通運輸的罪惡，當局將改由郵政寄出。有車階段到達西營盤門時，匪徒有一則以喜，一則以懼的心情。

×

除「寄信」之外，將多一種「無情信」。

× ×

澳門當局整飭市容，對三輪車夫，規定服裝，必須要穿鞋；要穿小褲等等，不得穿背心；穿短褲不得污穢或穿補。

×

如能規定要穿大禮服，不特市容可以整飭，而且亦成爲東方奇景呢！

× ×

美國最高法院，接近宣佈一個謀殺嫌疑犯無罪釋放。這個案件打了廿四年官司，疑犯已在監獄過了廿四年。

這是最失敗的勝利，也是最勝利的失敗，所謂「慘勝」是也。

性格轉變誌異

美國利物浦一個最虔誠的信教男子，從來不抽煙和喝酒的。後來，他中了足球彩票，獲得巨額財時，即一反常態了。他又變好賭跑狗——從美國打羅來洋，沉迷於聲色犬馬，化費不少金錢來購買名貴的首飾，送給情婦及一些歡場女子。他的嬌妻大發雌威，乃用選票的理由要求離婚，結果，自然勝訴，并獲得一筆可觀的贍養費。

個婆子，也發生了不此離了。[illegible]

日本作家幽默名作

「一等受薪階級」明日開始連續刊出

源氏鷄太是一個代表日本白領階級的幽默作家，他目前還是日本一家電影公司的董事，可以算得是日本文學界的一個奇人。他的作品，內容大多描述白領階級的甜酸苦辣的生活，用一種刻劃諷刺的筆法，「一等受薪階級」是源氏代表作品之一。相信讀者看到一定能夠在表面的笑聲中，窺到這個階級的悲歡的生活。本刊該文由成仲恩先生翻譯，明日起在本刊連續刊出，希讀者注意。（編者）

男人的慨性，[illegible]

另一方面，一個男子供稱，[illegible]（阿占）

社東拉西集

南聲

熟習新環境

對於一個未經熟習的問題，不可遽下斷語。因爲：一則可能會犯了錯誤，二則當發覺判斷錯誤的時候，爲了個人自尊的保持，難於反口更正。

對問題，尤其對未經熟習的新環境，一些人就往往犯了直覺的毛病。

每一個問題都有它存在，都有它複雜的內容，即使認識個別的，也必須經過深入的客觀的體認、分析，才好作出結論。對於一個新環境，決不是「走馬看花」式所能了解的，假如先有了主觀，抱着以個人好惡的利害爲標準，祇選一點一滴皮毛的見到，便斷定了這就是全體，那當然是錯誤的。

有人一到香港，即認爲以千里的自由的天堂。也有人初入斯土，所如輒阻，認爲香港是一個不得的社會。兩者都是祇從片面的看法，不足作準。

任何一個社會，都有好的一面，有壞的一面，祇見到好的一面，便認爲全體都好；祇見到壞的一面，便認爲一切都壞，同樣是不合理的。

我們祇能先有一些粗淺的看法。香港比起大陸好，香港有生存的自由，沒有大陸「餓死的自由」，香港由於它本質的決定，是一個功利主義的社會，是一個「不談政治」、「不愛文化」的社會。於此之外，有否例外，有無其他，那就要從多方面看。

不是這類社會分析的問題吧，且說說「適者生存」的道理，所謂香港這個社會「有生存的自由」，這祇是表本的說法，而這個「生存的自由」，必須有自己的條件，這條件就是適應這個新環境。

從外處入的人，是否一定適應這個新環境呢？正如剛從學校走入大社會的青年，許多地方是扞格不入的。何況從大陸走到香港的青年，他們過去所熟習的是另一社會的事物，而且許多和香港社會相反的，一旦變換了一個相反的環境，樣樣都會陌生，樣樣感到異樣，香港人也同樣會感到他們異樣，這樣一來，兩者便不會合得來。一位僱用逃亡青年的僱主對我說：「他們的習慣不易改。」他是表示不滿的。這也許不是香港人的習慣，但可想而知的，這些逃亡青年的習慣，不會馬上便變爲香港人的習慣。因此，我就想到這個「適應環境」的問題，祇要不是壞的方面，對於新環境的熟習，是必要的。

對於當前環境不滿意是另一問題，爲了取得生存的自由，從某些方面去求適，無論如何是少不得的。有了生存的自由，才可以談其他，也才可以發揮自己的意志。須知，所謂「自由社會」，決不是我們理想中的天堂。

孔雀樂園

在英國的布爾登山上，有一座野獸園叫做「亞斯納迪動物園」。日前，當一個男人把他的汽車在那兒停泊大約兩小時，回來時發覺車身的油漆大大地剝損了。泊守人說，這是孔雀弄成的。他一天的工作，大部份是忙於這些大鳥走近遊客的汽車。

原來，孔雀是愛好虛榮的動物——而在反光的車身側邊常顧影自憐。終於，覺得好奇，而開始用嘴來啄光滑可鑑的車身，大大地弄壞了漆。

那家動物院的院長唐格說：「我們試圖把這些孔雀趕開去，但是，如果牠們對於汽車如此狂熱，那麼，我們便唯有把牠們送去倫敦動物院，那兒，牠們不會有這裏的自由了。」

亞斯納迪動物院共有雌雄孔雀一百五十雨，總值大約四千英鎊——是世界上任何動物院中最大的孔雀飼養所。

世界小趣味

大運動場

歐美許多足球場，多是一塲球賽，例如，美國費城地區的大運動場，可容觀衆五萬人，搭有上蓋的位置，則佔百分之六十，使球迷不致遭受日曬雨淋之苦。

除了通常揀擇的上蓋建築，可以消除一種類型式的阻碍視線。其中每一個座位，都裝設了電力插頭座，而且便插上電掣，而使天寒地凍的球迷看得舒服一點！

同時，這座大體育場還設有四十五個休息室，可容汽車一萬二千五百架的巨大停車塲及一個小碼頭。除了球外，對於「愛運動」的球迷，它還設有一座[illegible]

據稱與此類似的大體育塲，不但可容納四五萬人以上，而且設備華美，使到男人可以抱着舒服地觀看[illegible]

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，「黎明即起」時代曲。四十五分節目預告。五十分管樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告。[illegible]

商業電台：[illegible]

麗的呼聲銀台：[illegible]

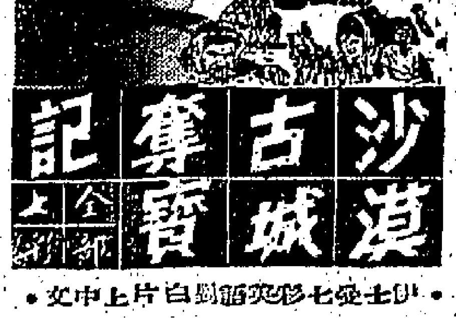
麗的呼聲金台：[illegible]

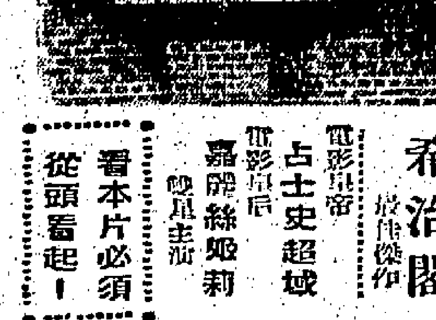
麗的映聲：（下午）二時粵語長片「[illegible]」。[illegible]

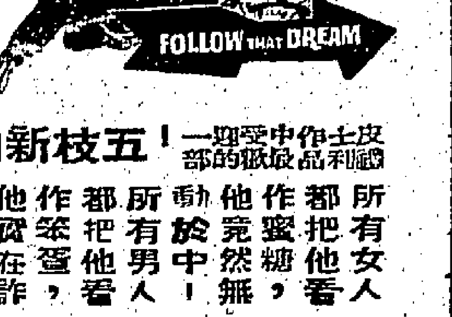
娛樂 ‧ 新華‧豪華 ‧ 利舞台‧樂宮 ‧ 麗聲‧皇后‧皇都 ‧ 普慶‧麗都 ‧ 樂聲‧大華

今天第十天獻映
伊士曼七彩 新藝綜合體 片上中文字幕
南美各國著名夜總會明星合演
壓倒一切夜生活影片

南美夜生活
節目豐富 種種舞蹈 艷絕人寰
祇看一場 艷舞 已呆晒
大華 萬歲人 聯合 今日 公映 神匪 悍將

昨滿座今續映
中東 紳士 秘寶 香艷 緊張 刺激 打鬥 槍戰 鉅片
天然彩色 好萊塢巨星 達莉‧雅維‧蘭 性格巨星 佐治‧德夫‧霍曼‧根 聯合主演
充滿神秘性的電影！
本片曾在康城影展獲得公衆好評，致電影節一致

沙漠古城奪寶記
伊士曼七彩 新藝綜合體 片上中文字幕
荒漠古城 艷女 冒險 遺寶 生死 恐怖
普慶 麗都

滿！今天請早
特別時間 兩點半 五點 七點半 九點半
派拉蒙 緊張 偵探 巨片
七特藝彩 全新本 印
後窗 REAR WINDOW

懸疑大師 希治閣 最佳傑作
史超域 占士 嘉麗絲 娜莉
看本片必須從頭看起！

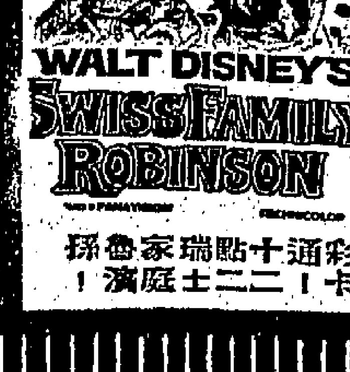
今天 兩點半 五點 七點半 九點半 獻映
聯美 出品 超彩 片上中文
貓王 皮禮士利 最新作品
情調動春心


五枝新曲 皮士利作品中最受歡迎的一部！
所有女人 都看他 作蜜糖 他竟然 動於中 所有男人 都看他 作笨蛋 他實在 扮懵
歌，禮，利，對能過 迷皮士迷絕不錯！

今天隆重獻映
美高梅 浪漫 熱烈 愛情 倫理 巨片
銀壇最新發現 大明星 青年小生
華倫比提
繼青春夢裏人後 又一部更具爆炸威力傑作
伊娃瑪利聖 白蘭地 嘉露 主演

中文字幕
情場浪子
父子之恩 母子之愛 兄弟之情 愛人之義 感人肺腑
正是：浪子回頭金不換，慈母低喚兒郎
今天 新華 豪華 首映

一早滿瀉！
時間 兩點半 五點半 七點正 九點半
接連季軍賣座紀錄 壓倒「六壯士」票房 獲雜誌獎
迪士尼 出品

瑞士家庭魯濱孫


特藝七彩 中文字幕
超體驗 透視！
明十點通彩十點家瑞士 早一七卡！二二庭濱孫

港九首輪影院聯合廣告

健康報導

第一百二十八期　每逢星期六刊登

醫學生中醫師

診症時間
上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號
下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座
夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號

胃胃大發
痛酸便黑

胃潰瘍

十二指腸潰瘍速愈法

我的胃病除根記

半夜三更胃劇痛　大便黑如咖啡深

胃痛糞黑吐吞酸　病愈健飯又加餐

胃酸過多性腐蝕　埋口能剷胃瘡根

頭暈心跳

嚴重體虛衰弱現象

運身乏力　疲勞困頓　呼吸窒悶　胸悶氣促　頭眩沉睡

胃病速愈法　胃痛根治法

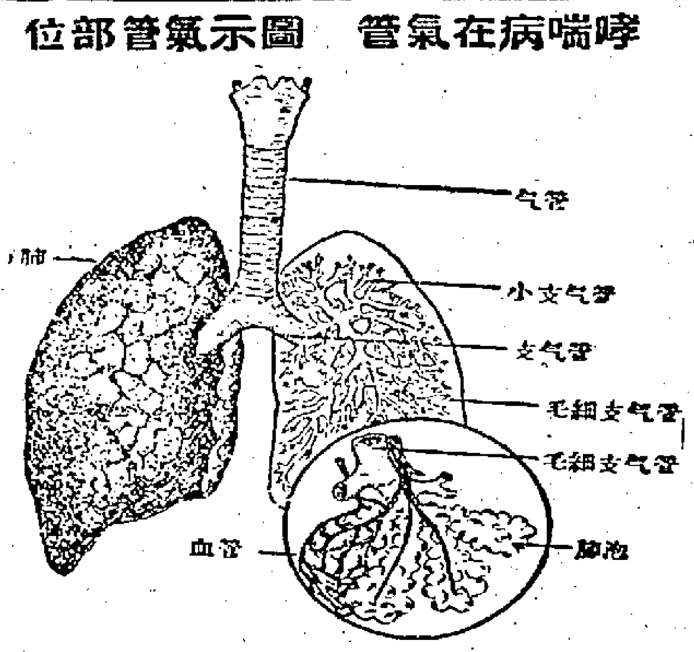
陸牽生名著　治胃病專書

每冊五元　每冊二元

我的哮喘痰咳治愈記

起病原因

哮喘病在氣管圖示氣管部位

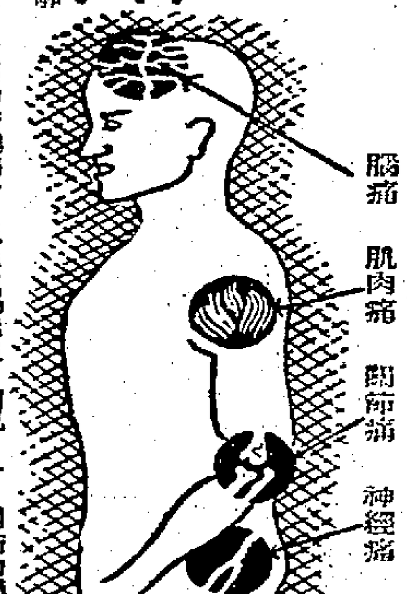


治愈經過

病歷摘要

楊鑄九識

舒筋活絡　祛風利濕　治關節炎　風濕骨痛



日本針灸

診斷準確　新法治療

風濕痺痛腫

贈醫一月

本醫為普及貧病者起見，特設門診贈醫一月，由本月一日起至七月卅一日止收掛號二元。

各種痛症　傷症見X
小兒脚軟　喉科沙音
哮喘氣頂　奇難雜症
虛遺失眠　男婦兒科
紅影頑癬　諸般暗病
腫症蠱脹　體弱不強

徹底根治　保証速癒
數十年臨床經驗
是殘頑病者福音
享譽中外　治病救人
港九氣功針灸專科學院院長
日本電療氣功針灸

女醫　余志文

骨醫　陳珊山
主診傷症　X光照骨
新遷地址：九龍旺角西洋菜街
電話：五零七一六　五二七七五

各種痛痺用日本氣功針灸保證立即消除。

若沒有效能的話，診來本醫療法，使你的手脚恢復功能，針灸健康行動。

大人，小兒你的脚軟醫過嗎？

教授能醫碩症
日本氣功精神療法
保証功能　養生長壽　反老還童　美容健體　祛憂除病

各地學者可作函授講義附圖說明易學（函授面授保証一學成功）

余志文練功雙盤圖

港九氣功針灸專科學院　日本氣功針灸專科診所　治愈醫案　公開療法　余志文

啞聾脚軟　治愈醫案之一

二十餘年慢性病　治愈醫案之一

胃痛二十餘年　治愈醫案之一

哮喘痰疾　治愈醫案之一

洽購處：永業有限公司　中環士丹利街十六號三樓　電話：21201　30453

鴻昌唐樓　平過港九　每尺32元　95折優待　建至天面　即將入伙

新北河大廈　地區旺盛　售價最平　95折優待　三面單邊　廳房皆窗

杉樹街唐樓　五百餘尺　萬餘元起　95折優待　打樁完成　開始建築

新元洲大廈　樓高22尺　售價特平　接近完成　快將入伙　151－153號

景業大廈　旺地靚樓　售價廉宜　95折優待　打樁完成　開始建築

昌興置業有限公司
南昌大樓　樓高九層　開始建築上蓋
譚公大廈　樓高十二層　電梯四部　打樁完成
金閣大廈　樓高十六層　建至天面　快將入伙
旺盛地點　分層出售　分期付款

土瓜灣　高息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈86號室　電話：30589

深水埗　長沙灣道二二八號

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉
每段大字四個　小字四十個　每天二元　上期收費　不折不扣

向南洋樓
優點特多
章記
金海大海濱街　海樓　即可入伙　樂廠舊址
旺舖廉售
啓明街
油蔴地區
旺角碧街
九龍彌敦道
利成　置業有限公司

東方搬運公司　專門搬屋　電話：829308　25818

萬能角鋼
鴻昌窗簾布公司　最新運到大批名廠布　窗簾布　傢俬布
萬能角鋼
忠信置業公司
嘉樂大廈
潤大洋樓　分層出售
獨立唐樓
角窗

地下全間
專門技師
四元修理
明鏡堂相命
小型雪櫃$225
中外畫報　七月號出版了
萬能角鋼
瑞香園　代客貯貨
雪白牌　雪櫃之王　北極洋行有限公司
朱廣蘭　龍眼膠　鱷魚肉

僑港順德同鄉會通告
退股聲明
通告永生門的教友
買屋聲明
買屋聲明
三樓招租
閣下如欲迎接夏季請到香港與夏巴公司租車部租賃有空氣調節設備之「特福」「皆樂斯」牌汽車最實惠　滿意且租金最平　欲知詳情請電話八〇九四六八
美麗華酒店對面　現代化華麗新住宅出租
花園樓租

聖玫瑰
暑期美術
香港補習夜校
學
徵求拖船及小輪調配員
誠徵人材
誠徵人材
領帛金
買屋聲明
買屋聲明
買屋聲明

保耳安
全層招頂
鴿場急讓
招請褓姆
香港某小學聘女職員
聘請女教師
英文教師
遺失聲明
遺失啓事
遺失明聲
遺失存摺
遺失聲明
遺失啓事

腫　瀝
朱辰東
樓井整容分院
梁耀文　體弱
梁錦棠
久咳哮喘
史達生　新式巨型X光　照肺十元

吳景雲　喉
洪妙珍　婦科
特效藥
葉芳友　婦科
大小婦科
孔鳳禧　婦科

譚紹綿　痔瘺
杜蟲靈藥
驗血　驗虫　驗孕
鄭達明　尿病專家
尿病
許彬　外皮